

1479844

М.В. ЛИСЕНКО

ЗІБРАННЯ ТВОРІВ

ТОМ
ІХ

« МІСТЕЦТВО »



МИКОЛА ВІТАЛІЙОВИЧ

ЛИСЕНКО

1842 - 1912





М. ЛИСЕНКО

ЗІБРАННЯ ТВОРІВ

В ДВАДЦЯТИ
ТОМАХ



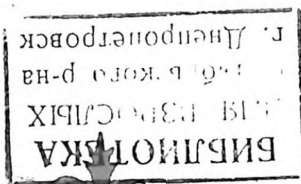
КИЇВ • 1954

М. ЛИСЕНКО

ДИТЯЧІ ОПЕРИ

ТОМ
ІХ

МУЗИЧНА РЕДАКЦІЯ
М.І.ВЕРИКІВСЬКОГО
ЛІТЕРАТУРНА РЕДАКЦІЯ
М.Т.РИЛЬСЬКОГО



« М И С Т Е Ц Т В О »

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:



ВЕРИКІВСЬКИЙ М.І.
ВЕРЬОВКА Г.Г.
КОЗИЦЬКИЙ П.О.
ЛЮДКЕВИЧ С.П.
ЛЯТОШИНСЬКИЙ Б.М.
МИХАЙЛОВ М.М.
РЕВУЦЬКИЙ Л.М.
РИЛЬСЬКИЙ М.Т.
ШТОГАРЕНКО А.Я.



ВІД РЕДАКЦІЇ

Музична редакція дитячих опер М. В. Лисенка, вміщених у цьому томі, зроблена за такими матеріалами:

„Зима і Весна“ — за клавiром видання 1903 року;

„Коза-дереза“ — за клавiром видання 1895 року та за клавiром у виданні „Мистецтва“ 1940 року;

„Пан Коцький“ — за рукописним клавiром у виданні „Мистецтва“ 1945 року.

М. ВЕРИКІВСЬКИЙ

До цього тома входять три дитячі опери М. В. Лисенка: „Зима і Весна“, „Коза-дереза“, „Пан Коцький“. При редагуванні текстів цих опер редакція керувалася тими самими принципами, що і в попередніх томах. Редакція по змозі зберігала всі особливості мови і з усією обережністю виправляла тільки ті місця, що надто розходяться з нормативами сучасної української літературної мови або становлять труднощі для зрозуміння сучасним читачем чи слухачем. Це має вагу, особливо в цьому томі, де вміщено твори, розраховані на дітей молодшого й старшого віку.

М. РИЛЬСЬКИЙ

КОЗА-ДЕРЕЗА

ДИТЯЧА КОМІЧНА ОПЕРА
НА 1 ДІЮ

ДІЙОВІ ОСОБИ:

Коза-дереза — меццо-сопрано.

Лисичка-сестричка — сопрано.

Зайчик-лапанчик — сопрано.

Рак-неборак — сопрано.

Вовчик-братик — альт.

Бедмідь-товстолап — альт.

Хор з усіх звірів.

Дія відбувається в лісі, коло Лисиччиної нори під дубом.

Інтродукцію-пролог співають усі гуртом при завішеній сцені.

ІНТРОДУКЦІЯ-ПРОЛОГ

(За завісою.)

Хор

Гм! Гм!
У Києві на базарі
Люди козу продавали,
А дід козу полюбив,
Аж три копи заплатив,
Поклав кізоньку на віз
Та й додому привіз.

Баритон

(соло)

Гляди, бабо, кози,
Що купив я на торзі.

Хор

Баба козу доглядала,
Пасла добре, напувала,
А коза навісна
Ще й жаліться пішла...

Дід

Козю моя люба!
Козю моя мила!
Чи пила ти,
Чи ти їла?

Коза

Ой, я, діду, не пила,
Я голодна була.
Бігла я через місточок
Та вхопила кленовий листочок,
Бігла я через гребельку
Та випила водиці крапельку,
Тільки пила,
Тільки й їла.

Хор

Гм! Гм!
Розсердився старий дід,
Свою бабу побив,
А козу-дерезу
Сам на пашу повів.
Не впізнала коза
Старенького діда,
Як прибігла додомоньку —
Сидить дід, обіда.

Дід

Козю моя люба!
Козю моя мила!
Чи пила ти,
Чи ти їла?

Коза

Ой, я, діду, дідусеньку,
Не пила й не їла,
Бо ота лиха личина
Мене не гляділа.

Хор

Гм! Гм!
Розсердився старий дід
На козу брехливу,
Узяв ніж, прив'язав
Дерезу до хліву.
Черкнув дід по козі,
Та ніж уломився,—
Зосталася коза жива,
А бік облупився.
Ой пішов старий дід
Ножика шукати,
Коза скік! Коза смик!
Та й ну утікати!

Піднімається завіса. Видно ліс, посередині—дуб, праворуч дуба—Лисиччина нора, ліворуч—стежка і просто стежка; грава, бур'ян у лісі, квіточки. Лисичка ходить з віником, обмітає навкруги, чепурить свою хатку.

Лисичка

Я Лисичка, я сестричка
Не сиджу без діла:
Я гусятка пасла,
Полювать ходила.
А тепер мені в неділю
Треба відпочити,
Свою хатку гарнесенько
Треба покрасити.
А щоб краща, а щоб краща
Була моя хатка,
Піти треба у гайочок
Квіточок нарвати.

Кладе віник і біжить веселенько в ліс по квітки.
З другої стежки вискакує несамолюбна Коза, перелякана, облуплена, озиряється на всі боки.

Коза

(плаче)

Горе мені, горе!
Що маю робити?
Як дожене старий дід
Буде знов лупити.
Куди ж мені, бідній,
Куди заховатись?
Бо так сором
І людям добрим показатись.
(Побачивши Лисиччину нору, радіє.)

А тепер я нікого не боюсь,
Я в цю нірку схоронюсь.

Ховається в Лисиччину нору, товчється й тупоче. Тим часом Лисичка прибігає з квітками з лісу і чує, що хтось товчється у неї в хатці.

Лисичка

(хитро питає)

Ой, хто, хто
В Лисиччиній хатці?

Ой, хто, хто
Прийшов сюди в гості?

Коза

(Тупотить ногами, ступотить рогами)

Я Коза-дереза,
Півбока луплена,
За три копи куплена,
Тупу-тупу ногами,
Сколю тебе рогами,
Хвостиком замету,
Ніжками затопчу,
Тут тобі й смерть.

Лисичка

Ой лишечко, ой горенько!
Бідна моя головонька!

(Утікає в ліс.)

Коза

(вискочила з нори, пританцьовує)

Я Коза-дереза
Хитра та лукава,
Я Лисицю дурну
Добре налякала.

Ховається в нору. Тим часом Лисичка вертається з лісу
і зустрічається з Зайчиком.

Зайчик

Добрий вечір, Лисонько,
Куди йдеш?
Скажи мені правдоньку,
Де живеш?

Лисичка

От тут живу в хатоньці,
Край води.
А ти туди, Зайчику,
Не ходи.

Зайчик

Ой, чом, та чому?

Лисичка

Бо мене вже саму
І власної хати,
Сором і казати,
(Вназує з острахом на нору)
Вигнав звір якийсь лихий.

Зайчик

Скажи ж, Лисонько, який?

(перехоплює, біжить до нори, цікаво водить ушками)

Ой, хто, хто в Лисиччиній хаті?
Хто смів Лиску з хати виганяти?

Коза

(з нори)

Я Коза-дереза,
Півбока луплена,
За три копи куплена,

*(Вискакує з нори: Зайчик зі страху стає на задні
лапки, а далі в тривозі кричить і втікає)*

Тупу-тупу ногами,
Сколю тебе рогами,
Ніжками затопчу,
Хвостиком замету,
Тут тобі й смерть!

Зайчик

Ой! ой! ой!

Коза

(Коза пританцьовує, а далі ховається)

Ха-ха-ха!

В лісі щось вие, Коза ховається, Лисичка теж.
Входить Вовк.

Вовчик

Ой, я, сірий Вовчок,
По степах гуляю
Та на тих овечок
Пильно поглядаю.
А яка з них дурна,
Не слухає чабана,
Ту я зараз за чуприну,—
Та і покараю.

(Побачив Лисичку.)

Чого, ти, сеструню, ридаєш,
Слізьми свою мордочку вмиваєш?

Лисичка

(жалібно)

Ой, як мені не плакати, брате,—
Щось страшне залізло у хату!

Вовчик

Ти, сестричко, не журись, не журись,
Веселенько усміхнись, усміхнись!

Лисичка

(сумно)

Не всміхнусь я, Вовчику-брате:
Прибігав тут Зайчик рятувати,
Та злякався, та й утік, куценський;
Куди ж тобі, Вовче худенький!..

Вовчик

(клацає зубами і кричить у нору)

Ой, хто, хто, в Лисиччиній хаті?
Той буде добре мої зуби знати!

Коза

(з нори, страхаючи)

Я Коза-дереза,
Півбока луплена,
За три копи куплена,
Тупу-тупу ногами,
Сколю тебе рогами,
Ніжками затопчу,
Хвостиком замету,
Тут тобі й смерть!

Вовчик

(крутить головою)

Тут щось не до речі,
Хоч голос овечий,
Та вже надто дужий.
Утікай, мій друже!

Утікають з Лисичкою: Вовк — уліво, Лисичка ховається
за дуба.

Коза

(вискочила з нори, пританцьовує і весело співає)

Ось вам Коза,
Хитра та лукава,
І Зайчика, і Вовчика
Добре налякала!

Ховається в нору. Чути тупотіння й тріскіт у лісі. З лісу поважно чвалає Ведмідь, вуси лапою обтираючи.

Ведмідь

(погладжує себе по боках.)

Ходив я, ходив по всіх пасіках,
Весело там!

Лічив стільники по всіх уликах,
Солодко страх!

(Сідає на колоді)

Тим часом з другого боку вийшла Лисичка і голосить.

Лисичка

(смутно)

Ох і горе, горе!
Нещаслива доле!

Коза

(з нори)

Мекеке!

Лисичка

Бідна ж моя головонька,
Нема в мене дома!

Коза

Мекеке!

Ведмідь

(підійшов, підперся в боки, похитує головою)

Чого це ти, свахо, ридаєш,
Карі свої очі втираєш?
Чого ти свій хвостик волочиш
І на свата глянути не хочеш?

Лисичка

(плачучи)

Ой, як мені не плакати, свате,
Щось страшне залізло у хату,
Та ще мене, бідну, лякає,
Із своєї хати виганяє!

Ведмідь

А ти, свахо, не журись!
Глянь на мене, подивись!

(Підходить до нори, розмахує лапами, гукає грізно)

Ой, хто, хто, в Лисиччиній хаті?

Ой, той буде добре мої лапи знати!

Коза

(з нори)

Я Коза-дережа,
Півбока луплена,
За три копи куплена,
Тупу-тупу ногами,
Сколю тебе рогами,
Ніжками затопчу,
Хвостиком замету,
Тут тобі й смерть!

Ведмідь

(посувається назад, крутить головою)

Оце так! Оце так, що попав!
Я такого не видав, не чував.
Цур йому пек!

Утікає задом у ліс

Щось здалека шелестить у лісі; лізе Рак, чіпляючись за гілля.

Рак

Ой я Рак-неборак,
Я не простий козак!
Через те на мені
Не кирея, не сіряк.
Я над раками пан.

(Вигукує)

Я болотний гетьман!

(Гордовито)

Подивіться, люди добрі,
Який пишний жупан!

(Побачивши Лисичку під кущем, яка плаче)

Чого це ти, тіточко, плачеш,
За сльозами світу не бачиш?

Лисичка

Як мені не плакати, небоже!
В моїй хаті сталося негоже:
Поселилося страшне щось таке,
Тупотить та кричить: ме-ке-ке!

Рак

А я того звіра добре знаю.
Коли хоч, то зараз налякаю!

Лисичка

Куди тобі, Раче!
Були тут і кращі,
Та й ті не прогнали,
Назад повтікали.

Рак

А я прожену!

В лісі чути гомін, який щораз дужчає. З лісу виходить усякий звір: Миші, Тхори, Пес, Кішка, Кабан, Зайчик, Вовчик, Ведмідь.

Звірячий гурт

(грізно)

Ходім, братця, воювати,
Лисиченьку рятувати;
Нас орда тепер така,
Що ніхто нас не зляка.
Ану, звіре, покажись!

Коза

(з нори)

Ха! Ха! Ха!

Звірячий гурт

Ми застукаєм ногами,
Зацокочемо зубами,
Скрикнем страшно на весь ліс!
Ану, звіре, покажись!

Коза

(з нори)

Ха! Ха! Ха!

А я таки не боюсь, не боюсь
Та з вас добре насміюсь, насміюсь.
Я Коза-дережа,
Півбока луплена...

Рак

(перебиває)

А я Рак-неборак,
Я не простий козак:
Я над раками пан,

Я болотний гетьман!
 Посилав мене дід
 За тобою услід,
 А я тебе не здогнав,
 Так на слід твій попав.
 Гей, Козо, не хвались,
 Глянь-но краще, подивись:
 Нас тобі не злякати,
 Вилізай-бо швидше з хати!
 Ми всі тут стоїмо
 І тебе лиш ждемо,
 А за шкоди тобі добру
 Прочуханку дамо!

Рак запускає кліщі в нору і витягає звідти Козу за бік;
 держить її, а звірі хапають її хто за що.

В е д м і д ь

(хапає Козу спереду за роги, Коза пручається)

Я Ведмідь товстолап,
 Я за голову хап!

В о в ч и к

А я сірий Вовчок,
 Візьму Козу за бочок.

К о з а

(просячись)

Ой, не буду, простіть,
 Ой, звірятка, одпустіть!

Р а к

А я Рак-неборак,
 Як ущипну, буде знак!

У с і

Годі, годі, не просись,
 Ходім краще в темний ліс.
 За всі шкоди, перешкоди
 Хоч тепер ти розплатись!

К о з а

Ме-ке-ке! Ме-ке-ке!

Усі кидаються на Козу і тягнуть у ліс на розправу: хто за роги, хто за ноги; Коза пручається, жалібно кричить.

К о з а

Ме-ке-ке! Ме-ке-ке!
 Ме-ке-ке! Ме-ке-ке!
 Ме-ке-ке! Ме-ке-ке!

Коза-дереза

дитяча комічна опера на 1 дію

Інтродукція-пролог

(За завісою)

Moderato

ХОР Сопрано

Альти

Ф - п.

Allegro molto moderato

У Ки_є_ві на ба_за_рі лю_ди ко_зу

mf Гм! Гм! У Ки_є_ві, про_да_ва_ли,

Гм! Гм! У Ки_є_ві,

а . дід ко - зу по - лю - бив, аж три ко - пи за - пла - тив,

cresc.

по - клав кі - зонь - ку на віз та й до - до - му при - віз.

8

mf

Баритон соло

Andante

Гля - ди, ба - бо, ко - зи, що ку - пив я на тор - зі.

Tempo I. Leggiero

mf Ба - ба ко - зу до - гля - да - ла, па - сла доб - ре,
mf Ба - ба ко - зу до - гля -

p

cresc. на - пу - ва - ла, *poco rallent.* а ко - за на - віс - на, *f* ще й жа - лить - ся пі - шла...
cresc. *f poco rallent.* - да - ла,

cresc. *f poco rallent.*

Дід
 Козю моя люба!
 Козю моя мила!
 Чи пила ти,
 Чи ти їла?

Коза
 Ой я, діду, не пила,
 Я голодна була.
 Бігла я через місточок
 Та вхопила кленовий листочок,
 Бігла я через гребельку
 Та випила водиці крапельку,
 Тільки пила,
 Тільки й їла.

БИБЛИОТЕКА
 ДЛЯ ВЗРІСЛИХ
 Октябрь 1958 г.
 г. Днепродзержинск

f *p* *ΓM!* *ΓM!*

f *p* *mf pesante* *sf*

Allegretto con fuoco

f *f* *sf* *sf* *non forte*

Роз-сер-див-ся ста-рий дід, сво-ю ба-бу по-бив, а ко-зу-

Moderato

f *sf*

де-ре-зу сам на па-шу по-вів.

Не впи - зна - ла ко - за ста - рень - ко - го ді - да,

Poco accelerando

як при - біг - ла до - до - монь - ку - си - дить дід, о - бі - да.

Дід

Козю моя люба!
Козю моя мила!
Чи пила ти,
Чи ти їла?

Коза

Ой я, діду, дідусеньку,
Не пила й не їла,
Бо ота лиха личина
Мене не гляділа.

Allegretto fuocoso

f *p* *f*

Гм! Гм!

Роз - сер - див - ся ста - рий дід
Черк - нув дід по ко - зі,

f *p* *mf*

на ко - зу брех - ли - ву, у - зяв ніж,
та ніж у - ло - мив - ся, - зо - ста - ла - ся

8

при - в'я - зав де - ре - зу до хлі - ву.
ко - за жи - ва, а бік об - лу - пив - ся.

8

Meno mosso

Ой пі-шов ста-рий дід но-жи-ка шу-ка-ти,

Allegro

ко-за сик! Ко-за смик! Та й ну у-ті-

ка ти!

Піднімається завіса. Видно ліс, посередині-дуб, праворуч дуба-Лисиччина нора, ліворуч-стежка і просто стежка; трава, бур'ян у лісі, квіточки.
Лисичка ходить з віником, обмітає навкруги, чепурить свою хатку.

Лисичка

Andante simplice

Я Ли-сич-ка, я се-стрич-ка, не си-джу без ді-ла:
 А те-пер ме-ні в не-ді-лю тре-ба від-по-чи-ти,
 А щоб кра-ща, а щоб кра-ща бу-ла мо-я хат-ка,

The first system of the musical score for 'Лисичка'. It features a vocal line in G major, 2/4 time, and a piano accompaniment. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes arpeggiated chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

я гу-сят-ка пас-ла, по-лю-вать хо-ди-ла,
 сво-ю хат-ку гар-не-сень-ко тре-ба по-кра-си-ти,
 пі-ти тре-ба у га-йо-чок кві-то-чок нар-ва-ти,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the same melody. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and a steady bass line.

rosso cresc.

я гу-сят-ка пас-ла, по-лю-вать хо-ди-ла.
 сво-ю хат-ку гар-не-сень-ко тре-ба по-кра-си-ти.
 пі-ти тре-ба у га-йо-чок кві-то-чок нар-ва-ти.

The third system of the musical score, marked *rosso cresc.* (ritardando). The vocal line concludes with a final note. The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and a steady bass line, ending with a final chord.

Кладе віник і біжить веселенько в ліс по квітки. З другої стежки вискакує несамо-
вита Коза, перелякана, облуплена, озирается на всі боки.

Allegro

Коза (плаче)

Andante mesto

tr

Го - ре ме - ні, го - ре! Що ма - ю ро - би - ти,
Ку - ди ж ме - ні, бід - ній, ку - ди за - хо - ва - тись?

p

як до - же - не ста - рий дід, бу - де знов лу - пи - ти.
Бо так со - ром і лю - дям доб - рим по - ка - за - тись.

poco cresc.

(Побачивши Лисиччину нору, радіє)

Allegretto**Allegro giocoso**

f А те_пер я ні_ко_го

не бо_юсь, я в цю нір_ку схо_ро_нююсь, схо_ро_нююсь.

Ховається в Лисиччину нору, товчється й тупоче. Тим часом Лисичка прибігає з квітками з лісу і чує, що хтось товчється у неї в хатці.

f *ff*

Лиси́чка (хитро питає)

Andante grazioso

Ой хто, хто в Ли-сич-чи-ній хат-ці? Ой хто,

Коза (тупотить ногами, стукотить

хто прийшов сю-ди в го-сті? Я Ко-за-де-ре-за,

ногами)

пів-бо-ка лу-пле-на, за три ко-пи ку-пле-на,

ту-пу-ту-пу но-га-ми, ско-лю те-бе ро-га-ми, хво-сти-ком

за - ме - ту, ніж - ка - ми за - топ - чу, тут то - бі й смерть.

(Утікає в ліс.)

Лисичка.

Ой лишечко, ой горенько! Бідна моя головонька!

Коза. (вискочила з нори, пританцьовує)

Allegro

Я Ко - за - де - ре - за

хит - ра - та лу - ка - ва, я Ли - си - цю дур - ну доб - ре на - ля - ка - ла.

Ховається в нору. Тим часом Лисичка вертається з лісу і зустрічається з Зайчиком.

Andante moderato

Andante amabile

Зайчик.

Доб-рий ве-чір, Ли-сонь-ко, ку-ди йдеш?

Доб-рий ве-чір, Ли-сонь-ко, ку-ди йдеш? Ска-жи ме-ні

прав-донь-ку, де жи-веш? Ска-жи ме-ні прав-донь-ку, де жи-веш?

Лисичка

От тут жи - ву в ха - тонь - ці, край во - ди; от тут жи - ву

The first system of the musical score for 'Лисичка'. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are written below the vocal line.

в ха - тонь - ці, край во - ди, а ти ту - ди, Зай - чи - ку,

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. A piano dynamic marking (*p*) is visible in the piano part.

не хо - ди, а ти ту - ди, Зай - чи - ку не хо - ди.

The third system of the musical score, concluding the 'Лисичка' section.

Зайчик.

Ой, чом, та чо - му, та чо - му, та чо - му?

The musical score for 'Зайчик'. It begins with a forte dynamic marking (*f*) in both the vocal and piano parts. The key signature remains one flat.

Лисичка

Poco più mosso

Бо ме - не вже са - му із влас - но - ї ха - ти,

(вказує з острахом на пору)

со - ром і ка - за - ти, ви - гнав звір я - кийсь ли - хий.

Зайчик.

Allegro

Ска - жи ж, Ли - сонь - ко, я - кий?

(перехоплює, біжить до нори, цікаво водить ушками.)

Ой хто,

хто в Ли - сиччи-ній ха - ті? Хто смів

Ли ску з ха - ти ви - га - ня ти?

Коза (з нори)

Andante mosso

f Я Ко - за - де - ре - за, пів - бо - ка лу - пле - на, за три ко - пи

(вискакує з нори: зайчик зі страху стає на лапки, а далі в тривозі кричить і втікає.)

ку - пле - на, ту - пу - ту - пу но - га - ми, ско - лю те - бе

ро - га - ми, ніж - ка - ми за - топ - чу,

хво - сти - ком за - ме - ту, - тут то - бі й смерть!

Зайчик.
Allegro

Ой! ой! ой! Ой! ой! ой!

Коза (пританцьовує, а далі ховається:)

Ха - ха - ха! Ха - ха - ха!

В лісі щось вие, Коза ховається, Лисичка теж. Виходить Вовк

Adagio *ten.* *f* *ten.* *sf* *ten.* *f* *ten.* *sf*

Andante pesante *ten.*

Вовчик.

Andante moderato e pesante

Ой я, сі - рий Вовчок, по сте-пах гу-

The first system of the musical score for 'Вовчик'. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Andante moderato e pesante'. The lyrics are 'Ой я, сі - рий Вовчок, по сте-пах гу-'.

ля - ю та на тих о - ве - чок пиль - но по - гля - да - ю.

The second system of the musical score. The lyrics are 'ля - ю та на тих о - ве - чок пиль - но по - гля - да - ю.'.

А я - ка з них дур - на, не слу - ха - є ча - ба - на,

The third system of the musical score. The lyrics are 'А я - ка з них дур - на, не слу - ха - є ча - ба - на,'.

гу я за - раз за чу - при - ну - та і по - ка - ра - ю.

The fourth system of the musical score. The lyrics are 'гу я за - раз за чу - при - ну - та і по - ка - ра - ю.'.

(Побачив Лисичку.) *Andante come prima*

Чо-го ти, се-стру-ню, ри-

- да-єш, слізь-ми сво-ю мор-доч-ку вми-ва-єш?

Лисичка. (жалібно.)

Ой як ме-ні не пла-ка-ти, бра-те, щось страшно за-ліз-ло у ха-ту!

Вовчик.
Allegretto

Ти, се-стрич-ко, не журись, не журись, ве-се-лень-ко усміх-нись,

Лисичка. (сумно)
Andante doloroso

усміх-нись! Не всміх-нись я, Вов-чи-ку-бра-те:

The first system of the musical score for 'Лисичка'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The tempo and mood are marked 'Andante doloroso'. The lyrics are 'усміх-нись! Не всміх-нись я, Вов-чи-ку-бра-те:'.

при-бі-гав тут Зай-чик ря-ту-ва-ти, та зля-кав-ся,

The second system of the musical score. The lyrics are 'при-бі-гав тут Зай-чик ря-ту-ва-ти, та зля-кав-ся,'.

cresc.
 та й у-тік, ку-цень-кий; куди ж то-бі, Вов-че ху-день-кий!..

The third system of the musical score. It includes a 'cresc.' (crescendo) marking. The lyrics are 'та й у-тік, ку-цень-кий; куди ж то-бі, Вов-че ху-день-кий!..'. The system ends with a fermata over the final note.

Вовчик. (кладає зубами і кричить у нору)
 Ой хто, хто,

The fourth system of the musical score, featuring the 'Вовчик' (Wolf) part. The lyrics are 'Вовчик. (кладає зубами і кричить у нору) Ой хто, хто,'. The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings like 'f' (forte) and 'V' (accent).

sempre f

в Ли - сич - чи - ній ха - ті? Той бу - де доб - ре мо - ї зу - би

Роза. (з нори, страхаючи.)

зна - ти! Я Ко - за - де - ре - за,

росо а ро - со

пів - бо - ка лу - пле - на, за три ко - пи

cre - scen - do

ку - пле - на, ту - пу - ту - пу но - га - ми, ско - лю те - бе

f

ро - га - ми, ніж - ка - ми за - топ - чу, хво - сти - ком

Вовчик (крутить головою)

за - ме - ту, тут то - бі й смерті!

f *poco rallent.*

Moderato

Тут щось не до ре - чи, хоч го - лос о - ве - чий,

Утікають з Лисичкою:

та вже над - то ду - жий. У - ті - кай, мій дру - же!

Вовк-уліво, Лисичка ховається за дуба. Коза (вискочила з нори, пританцьовує

Allegro

і весело співає.)

Коза
gajo animato

Ось вам Ко-за,

ось вам Ко-за, хит-ра та лу-ка-

-ва, і Зай-чи-ка, і Вов-чи-ка

доб - ре на - ля - ка - ла!

Ховається в нору. Чути тупотіння й тріскіт у лісі.

p

Allegro tumultuoso

p poco a poco cre - scen - do

8 basso.....

Moderato З лісу поважно чвалає Ведмідь, вуси лапою обтираючи.

f molto pesante

Ведмідь (погладжує себе по боках)

Adagio

Хо-див я, хо-див по всіх па-сі-ках, ве-се-ло там!

Лі-чив стіль-ни-ки по всіх у-ли-ках, со-под-ко страх!

ten.

(Сідає на колоді.) Тим часом з другого боку вийшла Лисичка і голосить.

Andante

Коза (з нори)

Ме_ке_ке!

Лисичка (смутно)

cresc.

Ох і го - ре, го - ре! Не_щас_ли_ва до_ле!

Ме_ке_ке!

dimin.

Бід_на ж мо_я го_ловонь_ка, не_ма в ме_не до_ма!

Ведмідь (підійшов, підперся в боки, похитує головою)

Andante

Чо-го це ти, сва-хо, ри-да-єш, ка-рі сво-ї о-чі вти-

-ра-єш? Чо-го ти свій хво-стик во-ло-чиш і на сва-та

Лисичка (плачучи.)

гля-ну-ти не хо-чеш? Ой як ме-ні не пла-ка-ти,

сва-те, щось страш-не за-ліз-ло у ха-ту,

та ще ме не, бід ну, ля ка є, із сво є ї

Ведмідь
f **Andante mosso**

ха ти, ви га ня є! А ти, сва хо, не жу рись,

не жу рись! Глянь на ме не, по ди вись, по ди вись!

marcato

(Підходить до нори, розмахує лапами, гукає грізно.)

Moderato

Ой хто, хто,

ten. *ten.* *f* *f*

в Ли-сич-чи-ній ха-ті? Ой той бу-де доб-ре мо-ї ла-пи

Коза (з нори.)
Andante mosso

зна-ти! Я Ко-за-де-ре-за,

пів-бо-ка лу-пле-на, за-три-ко-пи

ку-пле-на, ту-пу-ту-пу, но-га-ми, ско-лю-те-бе

ро-га-ми, ніж-ка-ми за-топ-чу, хво-сти-ком

за-ме-ту, тут то-бі й смерть!

Ведмідь (посувається назад, крутить головою)

Andantino

О-це так! О-це так, що по-пав! Я та-ко-го

Vivo (Утікає задом у ліс.)

не ви-дав, не чу-вав. Цур їо-му пек!

(Щось здалека шелестить у лісі; лізе Рак, чіпляючись за гілля.)

Moderato

p *m. s.* *cresc.* *do*

mf *f* *ff* *mf*

Рак

Andante moderato

f Ой я Рак, - не бо-рак, я не про- стий ко-зак!

mf Че-рез те на ме-ні не ки-ре-я, не сі-ряк.

(Вигукує).

f

Я над ра - ка - ми пан. Я бо - лот - ний геть-ман!

(Гордовито)

По-ди- віть - ся, лю-ди доб-рі, я-кий пиш - ний жу-пан!

(Побачивши Лисцяку під кущем, яка плаче.)

Meno mosso**Andantino**

non f

Чо - го це ти,

p

ті - точ-ко, пла-чеш, за сльо-за-ми сві - ту не ба-чиш?

Лисичка

Allegretto

Як ме_ні не пла_ка_ти, не _ бо _ же! В мо_їй ха_ті

p *leggiero*

ста_ло_ся не _ го _ же: по_се_ли_ло_ся стра_ш_не

щось та_ке, ту_по_тить та кри_чить: ме_ке_ке!

Рак
Andante

А я то_го зві_ра доб_ре зна _ ю. Ко_ли хоч, то за_раз на_ля_ка_ю!

mf

Лисичка
Meno mosso

Ку-ди то-бі, Ра-че! Бу-ли тут і кра-щі, тай ті не про-гна-ли,

Рак
Moderato

на-зад по-вті-ка - ли. А я про-же-ну!

(В лісі чути гомін, який щораз дужчає. З лісу виходить усякий звір: Миші, Тхори, Пес, Кішка,

Кабан, Зайчик, Вовчик, Ведмідь.)

f *cresc.* *molto*

ff *e* *rallent.*

Звірячий гурт (грізно)
Andante non troppo

Хо-дім, брат - ця, во-ю-ва-ти, Ми за-сту-ка-єм но-га-ми, Ли-си-чень-ку за-цо-ко-че-

marcato

ря-ту-ва-ти; нас ор-да те-пер та-ка, що ні-хто нас не зля-ка. -мо зу-ба-ми, скрикнув страшно на весь ліс! А-ну, зві-ре, по-ка-жись!

Коза (з нори)

Ха! Ха! Ха!

А - ну, зві - ре, по - ка - жись!
А - ну, зві - ре, по - ка - жись!

Коза

А я та - ки не бо - юсь,

не бо - юсь та з вас доб - ре на - смі - юсь, на - смі - юсь.

Andante giusto

Я Ко - за - де - ре - за, пів - бо - ка лу - пле - на...

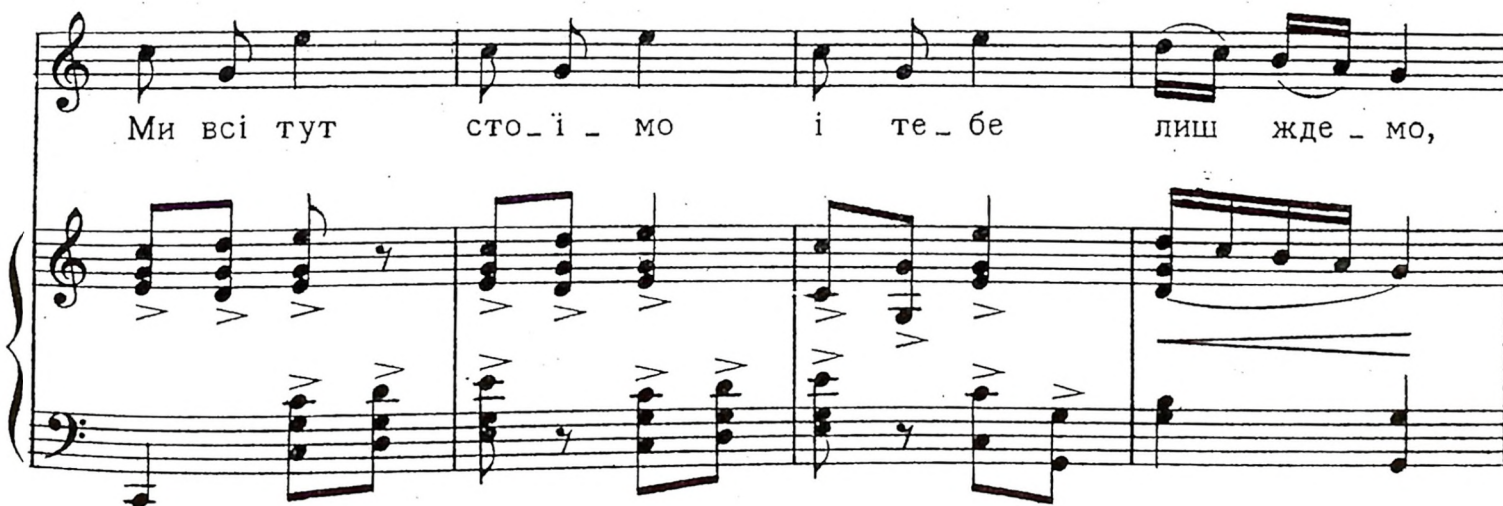
Рак (перебиває)

Moderato


1. А я Рак - не_бо_рак, я не про - стий ко - зак:
 2. По_си_лав ме_не дід за то - бо - ю у - слід,
 3. Гей, Ко_зо, не хва_лись, глянь-но кра_ще, по - ди - вись:



я над ра - ка_ми пан, я бо_лот - ний геть_ман!
 а я те_бе не здо_гнав, так на слід твій по_пав.
 нас то_бі не зля_ка_ти, ви_лі_зай - бо швид_ше з ха_ти!



Ми всі тут сто_ї_мо і те_бе лиш жде_мо,

а за шко-ди то-бі доб-ру про-чу-хан - ку да-мо!

(Рак запускає кліщі в нору і витягає звідти Козу за бік; держить її, а звіри хапають її хто

Andante

mf *mf poco a poco accelerando*

за що) *e crescendo*

Ведмідь. (хапає козу спереду за роги, коза пручається.)

Poco allegro, impetuoso

Я Вед-мідь тов-сто-лап, я за го - ло-ву хоп!

Вовчик

А я сі - рий Вов - чок, візь - му ко - зу за бо - чок.

Коза (просячись)

Ой, не бу - ду, про - стіть, ой, зві - рят - ка од - пу - стіть!

Рак

f А я Рак = не - бо - рак, як у - щип - ну - бу - де знак!

Усі

Ме - ке - ке! Ме - ке - ке!
ff Го - ді, го - ді, не про - сись, хо - дім кра - ще в тем - ний ліс.

Me - ке - ке! Me - ке - ке!

За всі шко - ди, пе - ре - шко - ди хоч те - пер ти роз - пла - тись!

The first system of the musical score is in B-flat major (two flats). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases: "Me - ке - ке!" and "Me - ке - ке!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics for the piano part are "За всі шко - ди, пе - ре - шко - ди хоч те - пер ти роз - пла - тись!".

(Усі кидаються на Козу і тягнуть у ліс на розправу: хто за роги, хто за ноги; Коза пру-

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The lyrics describe a scene where everyone throws themselves at the goat and pulls it into the forest for punishment.

чається, жалібно кричить.)

The third system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line, while the left hand provides a steady harmonic foundation. The lyrics indicate that the goat is bleating pitifully.

Me - ке - ке!

The fourth system concludes the piece with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the phrase "Me - ке - ке!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The lyrics for the piano part are "Me - ке - ке!".

Me - ке - ке! Me - ке - ке!

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line has a whole rest in the first measure, followed by a half note G4 in the second. The piano accompaniment features a treble clef with a key signature of two flats and a bass clef with a key signature of one flat. The right hand plays a series of eighth notes with accents, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the second measure.

Me - ке - ке! Me - ке - ке!

This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with a half note G4 in the third measure and a whole rest in the fourth. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a forte (*f*) dynamic marking in the third measure.

Me - ке - ке!

This system contains measures 5 and 6. The vocal line has a whole rest in the fifth measure, followed by a half note G4 in the sixth. The piano accompaniment features a forte (*ff*) dynamic marking in the sixth measure.

ff

This system contains measures 7 and 8. The piano accompaniment continues with a forte (*ff*) dynamic marking in the seventh measure. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

ПАН КОЦЬКИЙ

ДИТЯЧА КОМІЧНА ОПЕРА

НА 4 ДІЇ

ДІЙОВІ ОСОБИ

П а н К о ц ь к и й.

Л и с и ц я.

З а е ц ь.

В е д м і д ь.

В о в к.

К а б а н.

Різнi звiрi (К у н и ц я, І ж а ч к а, С о б а к а, Т х і р
та інші).

ДІЯ ПЕРША

Ліс. Задній план (задня стінка) являє собою гущавину лісу, на передньому плані — кілька дерев та кущів; з боків сцени звисають гілки.
У глибині сцени, коло дерева, — Лисиччина хатка (з одним віконцем і дверима, вкрита гілками, листям, мохом.

Лисичка

Ой горенько, горе
Сіромасі Лисичці,
Що без свого Лисовина
Зосталась вдовиця.
Всяк тебе займає,
На глум підіймає
Та ще славоньку недобру
Про тебе пускає.

(Веселіше)

А колись була Лисичка
Весела, лукава,
І звірям і людям
Добре допікала.
Одних було підведу,
Другим похвалюся,
Посварю всіх, роздражню
Та з усіх сміюся.
Тоді було добре
Жарти жартувати,
Бо було кому з біди
Лиску рятувати.
Ой, що ж мені, бідоласі,
З туги розпочати?
Скоро й жабі доведеться,
Мабуть, догоджати..

Плаче. На кін вилітає настовбурчений Кіт, нявчить, прискає. Лисичка з переляку ховається за пенюк. Кіт оглядається з острахом, а потім прискає й жалібно нявчить.

Пан Коцький

Фррр! Фррр! Фррр!
Няв! Няв! Няв
Трохи не впіймав.

Лисичка

(за пенюком)

Ой лишечко, що воно таке?

Пан Коцький

Мяв... Мяв... Мяв!
Мяв, молотив!
Препоганий хазяйнище
Трохи шкури не спустив.
Ще спасибі, що хазяйка
Дала драного мішка,
Я шарпнувся, та й продрався,
Та й учистив дропака.
Ой ви, зуби, ви, пазурі,

Дайте радоньку мені,
Ой, як би так віддячити
Тій лукавій сатані?

Лисичка

(сама до себе)

Еге! Віддячити! Це щось
Таке ж бідолашне, скривджене,, як і я.

*Вилазить і ввічливо підходить до Кота.
Кіт жахається, але удає з себе грізного і
настовбурчується.)*

Не гнівися, не жахайся,
Любий ти мій пане!
Не страшна я, я Лисичка
Бідна, безталанна!
Ти ж но, серце,
Із якого родоньку і краю?
Признавайся, то я тебе
Так і звеличаю.

Пан Коцький

(гордовито)

Я Кіт-Котохвій,
Ще й Матвійович!
Над котами я пан,
Я пан Коцький, я гетьман!

Лисичка

Не гнівися, пане Коцький,
Щось маю казати.
Розпитаймось, розміркуймось
Та й прошу до хати.

Пан Коцький

Добре! Згода!
Аби хата була непогана.

Лисичка

Приберу вже якнайкраще
Для такого пана.
І я, бідна, як і ти,
Воріженьків маю
І як би їм помститися —
Думаю, гадаю.

Пан Коцький

(люб'язно)

Ти, Лисичко, ти, вдовичко,
Чепурушко моя!
Назви мені тих злочинців,
Ох і дам же ж їм я!

*(З-за куца вистромлює свої вуха Заєць
і підслухує.)*

Держав мене мій хазяїн,
Та й не за дурничку,—
Вкладу, було, десять, двадцять
Пацюків за нічку.

З а є ц ь

Ай, ай, ай, ай, ай, ай!

Т і к а є

Л и с и ц я

Ха-ха-ха! Ха-ха-ха!

Оце дав дропака!

Бачиш, бачиш, Котохвію,

Ще й на влови не ходив,

А Зайчика-брехунчика

Трохи-трохи не вловив.

Л и с и ц я, п а н К о ц ь к и й

Бачиш, Коте, в цьому лісі

Бачиш, Лиско, в цьому лісі

Можна добре жити,

Тільки треба трохи знати,

Як дурних дурити.

Розпитаймось, поєднаймось,

Будем жити вмісті

Та й придбаємо з тобою

Чимало користі.

ДІЯ ДРУГА

Ліс трохи інший, ніж у першій дії: Задній план той самий; на передньому плані галявина (без дерев, укрита кущиками, де-не-де пеньки). Посередині галявини лежить стовбур дерева (колода).

Лігво ведмедя.

В е д м і д ь, В о в к, К а б а н

Ой хто п'є, то той кривиться,

Хто не п'є то той дивиться,

А ми будем пити і бога хвалити

І за вас, і за нас,

І за неньку стареньку,

Що навчила нас

Горілочку пити помаленьку.

В е д м і д ь

Ха! Ха! Ха! Хто за неньку,

А я за цигана та за добрих людей,

Що навчили цю горілку-відрадницю пити.

(Бере пляшку і співає.)

Ой куме, куме,

Добра горілка,

Випиймо, куме,

Для понеділка.

(Частується з Вовком, частує Кабана, а той не хоче, тільки рикає Ведмідь звертається до Кабана.)

К а б а н

Та чого ти, справді, куме,

Голову похнюпив?

Тільки того, що гарбуза

В Лисиці поцупив?

Ото горе, ото гріх!

Це ж не горе,— тільки сміх!

К а б а н

(сумно)

Добре тобі сміятися,

Що тобі байдуже.

Я за нею, брехухою,

Вбиваюсь не дуже.

(Голосно)

А те гірко, що скрізь

Слава погана полине,

Тоді з мене насміється

Усяка скотина.

В о в к, В е д м і д ь

Не журися, товаришу,

Усе буде гоже:

Покладайся на братів,

То вони допоможуть!

Ми навчимо ту Лисицю,

Забуде сміятися:

І самій їй сором буде

В люди показатись.

В е д м і д ь

Ми кожуха їй порвем!

В о в к

Ми їй вуха обстрижем!

В о в к, В е д м і д ь

Ми одірвемо їй хвіст,

Геть забуде й стежку в лісі!

Вбігає сполоханий Заєць.

З а є ц ь

Ой-ой-ой! Ой-ой-ой!

Боже милостивий!

Заєць важко одихується, крутить вухами, крутить головою.

У с і з в і р і

Що з тобою, Зайче сивий?

Що таке з тобою сталось?

(Збираються й інші звірі послухати, що скаже Заєць.)

За тобою що там гналось?

Ну ж, кажи!

Говори! Може, треба до нори?

З а є ц ь

Ой братіки, голубчики,

Сидіте ви тихо!

Ви й не знаєте, що в лісі

Проявилось лихо...

У с і

Ну кажи! Ну, мерщій говори!

Може треба нам усім до нори?

З а є ц ь

Ой пішов я до Лисиці,

Та й тепера каюсь:

Як побачив страховину,

Ще й досі жахаюсь!

У с і

Ну ж, кажи!

Ну ж, мерщій говори!

Може, треба до нори?

З а є ц ь

Ні, чекайте ж! Я пішов

Лисички питати,

А чи буде на досвітки

До себе пускати?

А вона вже й не сама,

Знайшла собі пару...
От звірюка, от страшенна:
Очі наче з жару, хвіст трубою,
Шерсть голками піднялася вгору.
А вушища! Пазурища!
Горе всім нам, горе!

Усі

От так штука!
Хто ж такий?
Як він зветься,
Той лихий?

Заєць

Ох, не знаю, не дочув,
Бо як став казати,
Що по двадцять душить враз,
Я мерщій тікати!

Усі

Та по двадцять?
Ой, ай-ай!
Хоч із лісу утікай...
Сполохані звірі збираються тікати. Ведмідь спиняє їх

Ведмідь

Та чекайте ж, братця!
Чого ж так лякається?
Це ж ми чуєм од Зайця,
Всесвітнього брехунця.
Може, лихо не таке,
Як йому здалося,
От лиш нам би побачити,
Як його вдалося!

Вовк

Знаєш, брате-товаришу,
Що треба зробити?
Треба його на обід
В гості попросити.

(До Ведмедя)

Ти, Ведмедю, добувай
Меду та горілки,

(До Кабана)

Ти коріння та картоплі
Зо дві, зо три мірки.
А я піду до отар,
Принесу вам м'яса.
А ти, Зайче, добувай
Закришки та квасу.

Усі

От і добре: наваримо
Ми обід на славу.
Подивимось,
Химеру лукаву!
А ще, може,
Із нашої ласки
Доведеться тому звіру
Навіки пропасти!

Вовк

Тільки хто ж би пішов
Гостя закликати?

Ведмідь

Я не можу, я старий,
В мене пухлі п'яти.

Вовк

Я не можу, я слабкий,
Ще й недобачаю.

Кабан

Я не можу, мені прикро,
Як гарбуз згадаю!

Заєць

А я, братіки, боюсь
Туди показатись.

Усі

Цить ти, дурню!
Цить ти, куций!
І чого там тобі лякатись?

(Повагом)

Нам — то друга річ,
Бо ми з ним ще не знайомі,
Та до того нам багато
Буде діла в домі.

ДІЯ ТРЕТЯ

Той самий вигляд лісу, що і в першій дії, але Лисиччина хатка вже ближче до переднього плану сцени. Коло хатки посипано пісочком, ростуть квіти. Лисичця чепурить своє дворище.

Лисичця

Полюбилась, одружилась,
Тішилась, раділа,
А він хвастати лиш вміє,
Байдуже до діла!
Та вже треба догоджати,
Що маєш робити!
Бо ще гірше сиротині
З ворогами жити!
Та дарма, що він дурний,
Аби бадьористий...
Я ж хитренько підведу,
Обдурю всіх чисто!..

Радо плескає в долоні, обкручується. Заєць вискакує з-за кущів. Лисичця нападає на нього з віником.

Лисичця

А ти чого, брехунище,
Знов на підслухи прийшов?

Заєць

Ой Лисичко, я до тебе
Ледве шлях сюди знайшов.
Аж трусився, умлівав
Та молився богу,
Щоб твій пан чоловік
Не перейшов дорогу!

Лисичця

Ага! Що, брехуни,
Попались, погані?
Підождіть лиш,
Він вам дасть
Гарячої бані.
Годі, годі вам знущатись

З бідної Лисички.
Я тепер вас не боюся:
Маю чоловічка.

З а є ц ь

Та я ж, Лисонько, нічого!
Я прийшов звістити,
Що прислала вся громада
На обід просити.
Буде пиво і вино,
Кури, гуси, сало...

П а н К о ц ь к и й

(з хати)

Мало! Мало! Мало! Мало!

З а є ц ь

Ой божечку, я втечу!

Л и с и ц я

Ти не бійся, Зайче!
Ще що буде, розкажи
Ти мені найкраще.

З а є ц ь

Буде борщ, капуста, мед,
Горілки чимало...

П а н К о ц ь к и й

Мало! Мало! Мало!

Заєць тікає.

Л и с и ц я

Котохвійку, Котохвійку,
Годі тобі спати,
Вийди, серце, на хвилинку,
Щось маю казати!

П а н К о ц ь к и й

(потягаючись, з'являється в дверях)

Мяв!..Мяв! Мяв!
Трохи недоспав!
Давай, Лиско, попоїсти,
Бо я щось захляв.

Л и с и ц я

Добре тобі так казати:
«Давай попоїсти».
А нум хліба заробляти
Зо мною умісті.

П а н К о ц ь к и й

(бундючно)

Це не панський звичай,
Не хочу й звикати,
Бо я твій чоловік:
Мусиш догоджати!

Л и с и ц я

Ой, не дуже бадьорися,
Мене не злякаєш.
Ти який сюди прийшов?
Що, не пам'ятаєш?
Ото ж, дурню, не пиндючись
Та слухайся жінки:
Будеш ситий та й не будеш
Діставати в спинку.

П а н К о ц ь к и й

Я ж нічого... Ну, Лисичко,
Не гнівись, серденько:

Що звелиш ти, моя пані,
Все зроблю гарненько.

Л и с и ц я

Покликали звірі нас
До себе у гості.
То гляди лиш, як сплохуєш —
Не збереш і кості.
Тобі треба, Котохвію,
Страшного вдавати,
Щоб не могли вони з жаху
Тебе розпізнати.

П а н К о ц ь к и й

Та вже ж мене не учити,
Як звірів лякати;
Було в клуню тільки шасть —
То й пішли тікати.

Л и с и ц я

Ну вже годі, не хвалися,
Чула я не раз.
Ой, дивися, Заєць скаче
Знов чогось до нас!

З а є ц ь

(несміливо, з поклоном)

На добридень панству!
Бувайте здорові!
Посилали мене звірі
З темної діброви.
Не у гнів вам, пане,
Просим на бесідку.
Та візьміть ложки з собою,
Лисо й Котохвійку!
Буде там Ведмідь, Кабан,
Вовк та ще чимало...

П а н К о ц ь к и й

(грізно)

Мало! Мало! Мало!
(Заєць труситься, обступає потроху Назад.)
Та скажи ти їм усім
Як розсердюсь, всіх поїм!

Заєць тікає.

Дует Лисці й пана Коцького.

Л и с и ц я

Ха! Ха! Ха! Котохвію...
Оце добре ти сказав!
Через Зайця ти й звірів тих
Заздалегідь налякав!

П а н К о ц ь к и й

Ха! Ха! Ха! Лисиченько,
Оце добре я сказав!
Через Зайця я й звірів тих
Заздалегідь налякав!

(Разом)

Нехай дурні заробляють,
Ми не будем в шкоді,
Будем ситі, будем п'яні:
Розкошуй, та й годі!
Нащо ж сила нам з тобою,
Добре й так нам жити!
На те й розум,
На те й хитрість,
Щоб дурних дурити.

ДІЯ ЧЕТВЕРТА

На задньому плані—ліс, на передньому—колода, перед нею — низенький стіл; праворуч — великий дуб: де-не-де кущі.

Хор
(за завісою)

Кабан каплоухий
Думає, гадає,
Сам не знає, що робити,
Грамаду збирає.
Препоганая Лисиця
Кабана вразила.
Він би з нею розквитався,
Та не його сила.
Ой пішов Кабанчик
Поради питати.
Разсудили товариші:
Треба хитрувати.
Ой закликає, хлопці,
Котохвія в гості,
Чи не вдасться поганцеві
Поламати кості.
А Куниця-молодиця
Обідать варила,
А Іжачка, хоч і рачки,
Стіл опорядила.
Зайченята, вовченята
Носитимуть воду,
А Зозуля з Соловейком
Музики на славу!

Завіса піднімається. Усі звірі сидять за столом, дожидають гостей. На траві розкидані паляниці, пляшки, тарілки з їдою.

Хор звірів

Зібралися ми
Та всі тутечки,
Не простії звірі
Та все здільнички.
То рилачі, то стригаці,
Садівники, вартівники,
То вояки, то співаки,
Танцюристи, бандуристи,
А Ведмідь цехмейстер
Над пасіками.
Зібралася кумпанія
Невеличка, але чесна.
Одні сіли по тім боці,
Другі сіли по цім боці,
А Ведмідь, найстарший,
Поєредині.

(Садовлять Ведмедя посередині.)

Біжить Заєць, ще й кандибка:
Утікаймо, куди видко.
Біжить Тхорчик, ще й гукає:
Утікайте, хто як знає:
Котохвій іде,
Всім біда буде!
Одні кажуть: сховаймося,
Другі кажуть: останьмося.
Одні кажуть: сидім тихо,
Другі кажуть: буде лихо!
А Ведмедик каже: якось то буде!

Собака
(гавкає)

Пан Коцький іде!

Звірі сполохані тікають хто куди: Ведмідь лізе на дуба, Вовк лягає за колодою, Кабан ховається за кущ, Заєць за другий. Кіт і Лисиця входять і оглядаються навруги.

Пан Коцький

Мало! Мало! Мало!

Вовк

Ах ти, іроде поганий,
Ще ж то йому й мало!

Лисиця

Ось мені горілка й мед,
Тобі м'ясо, сало...

Пан Коцький

Мало! Мало! Мало!

Лисиця

Та й надбали ж тут, на місяць
Іншому б достало.

Ведмідь

Ти б і мене, може, з'їла,
Якби лиш достала!

Пан Коцький

Мало! Мало! Мало!

Кабан, ховаючись, крутнув хвостом. Кіт думає, що це пацюк, і кидається на Кабана.

Кабан

Заховаюсь далі в кущ,
А то все пропало!

Пан Коцький

О, пацюк попався!

Кабан

(вискакує і з размаху стукається об дуба)
Ой, куди ж мені, куди?

Ведмідь

Не минеш-таки біди!

Вовк

Ой, всі кості поламав!

Пан Коцький

(зляканий кидається на всі боки. Усі врозтіч)
Мяу! Мяу! Мяу! Мяу!
Мяу! Мяу! Мяу! Мяу!

Лисиця

(сміється, узявшись за боки)

Ха-ха-ха! Ха-ха-ха-ха!

Ха-ха-ха!

Ха-ха-ха-ха-ха!

Ха-ха-ха-ха! Ха-ха-ха-ха!

Ха-ха-ха! Ха-ха-ха-ха!

Ха!

Пан Коцький

дитяча комічна опера на 4 дії

Дія перша

Ліс. Задній план (задня стінка) являє собою гущавину лісу, на передньому плані-кілька дерев та кущів; з боків сцени звисають гілки.

У глибині сцени, коло дерева, - Лисиччина хатка з одним віконцем і дверима, вкрита гілками, листям, мохом.

Andante sostenuto

Ф - п.

Лисиця

1. Ой го - рень - ко, го - ре сірома - сі Ли - си - ці,
2. Всяк те - бе зай - ма - є, на глум пі - дій - ма - є

що без сво - го Ли - со - ви - на зо - ста - лась вдо - ви - ця.
та ще сла - вонь - ку не - доб - ру про те - бе пу - ска - є.

(Веселіше)

(♪)

3. А ко-лись бу-ла Ли-си-ця ве-се-ла, лу-ка-ва,
4. Од-них бу-ло під-ве-ду, дру-гим по-хва-лю-ся,

і зві-рям і лю-дям доб-ре до-пі-ка-ла.
по-сва-рю всіх, роз-драж-ню та з у-сіх смі-ю-ся.

Темпо I

5. То-ді бу-ло

f *ten.* *p poco rall.*

доб-ре жар-ти жар-ту-ва-ти, бо бу-ло ко-

му з біди · Ли · ску ря · ту · ва · ти.

sostenuto

f

Ой, що ж ме · ні, бі · до · ла · сі,

p

tr

з ту · ги роз · по · ча · ти? Ско · ро й жа · бі до · ве ·

деть · ся, ма · буть, до · го · джа · ти.

(Плаче)

Andante energico

На кін вилітає настовбурчений Кіт, нявчить, прискає. Лисиця з переляку



ховається за пеньок. Кіт оглядається з острахом, а потім прискає й жалібно нявчить.



Пан Коцький Фррр! Фррр! Фррр!
Няв! Няв! Няв! Трохи не впіймав.

Лисиця (за пеньком) Ой лишечко, що воно таке?

Пан Коцький

**Poco più mosso**

cresc.

що ха-зяй-ка да-па дра-но-го міш-ка, я шарп-нув-ся,

Темпо I

та й про-драв-ся, та й у-чи-стив дро-па-ка.

Ой ви, зу-би, ви, па-зу-рі, дай-те ра-донь-

- ку ме-ні, ой, як би так від-дя-чи-ти тій лу-ка-вій са-та-ні?

Лисиця (сама до себе) Еге! Віддячити! Це щось таке ж бідолашне, скривджене як і я.
(Вилазить і ввічливо підходить до Кота)

(Кіт жахається, але удає з себе грізного і настовбурчується.)

p poco a poco crescendo ed accelerando

tranquillo
mp

Лисиця
Moderato

p dolce

Не гні-ви - ся, не жа-хай - ся, лю-бий ти мій па - не!

p

poco cresc.

poco rall.

Не страшна я, я Ли-сич - ка бід-на, без - та - лан - на!

Ти ж но, сер - це, із я - ко - го ро - донь - ку і кра - ю?

Признавай - ся, то я те - бе так і зве - ли - ча - ю.

Пан Коцький (гордовито)
Я Кіт - Ко - то - хвій, ще й Матві -

rit.
- йо - вич! Над ко - та - ми я пан, я пан Коцький, я гетьман!

Лисиця.

Moderato

p

Не гні-ви - ся, па-не Коць-кий, щось ма - ю ка - за - ти.

mf

rall.

Роз-пи-тай - мось, роз-мір-куй - мось та й про-шу до ха-ти.

p dolce

rall.

Пан Коцький

Poco più mosso, risoluto

f

Доб-ре! Зго-да! А - би ха-та бу-ла не - по - га - на.

f

Лисиця

Moderato, come prima

При-бе-ру вже як-найкра-ще для та-ко-го

па-на.

rall.

Andante, dolente

І я, бід-на, як і-ти, во-рі-жень-ків ма-ю

cresc.

і як би їм пом-сти-ти-ся-ду-ма-ю, га-да-ю.

poco cresc.

Andante mosso

Пан Коцький (люб'язно)

Ти, Ли-сич-ко, ти, вдов-ич-ко, че-пу-руш-

cresc.
- ко мо-я! На-зви ме-ні тих зло-чин-ців, ох і дам жеж їм я!

cresc.

Росо рії mosso

(З-за куща вистромлює свої вуха Заєць і підслухує)

Дер-жав ме-не

p *f*

мій ха-зя-їн, тай не за дур-нич-ку,- вкла-ду, бу-ло, де-сять,двадцять

f

Заяць

(тікає)

Лисиця

Ай, ай, ай, ай, ай, ай! Ха - ха - ха! Ха - ха - ха!

П.К.
па - цю - ків за ніч - ку. Вкла - ду, бу - ло, де - сять, двад - цять

О - це дав дро - па - ка! Ба - чиш, ба - чиш, Ко - то - хві - ю,
па - цю - ків за ніч - ку.

Лисиця

ще й на вло - ви не хо - див, а Зай - чи - ка - бре - хун - чи - ка

тро-хи-тро-хи не вло-вив.

Andantino

Лисиця

Ба-чиш, Ко-те, вцьо-му лі-сі мож-на доб-ре

Пан Коцький

Ба-чиш, Ли-ско, вцьо-му лі-сі мож-на доб-ре

Andantino

p

жи-ти, тіль-ки тре-ба тро-хи зна-ти, як дур-них ду-

жи-ти, тіль-ки тре-ба тро-хи зна-ти, як дур-них ду-

f poco più mosso

- ри - ти. Роз - пи - тай - мо - сь, по - єд - най - мо - сь, бу - дем жи - ти

- ри - ти. Роз - пи - тай - мо - сь, по - єд - най - мо - сь, бу - дем жи - ти

f poco più mosso

Темпо I

вмі - сті тай придба - є - мо з то - бо - ю чи - ма - ло ко - ри - сті.

вмі - сті тай придба - є - мо з то - бо - ю чи - ма - ло ко - ри - сті.

Темпо I

ЗАВІСА

ff

Дія друга

Ліс трохи інший, ніж у першій дії. Задній план той самий; на передньому плані галявина (без дерев укрита кущиками, де-не-де пеньки.) Посередині галявини лежить стовбур дерева (колода) Лігво Ведмедя.

Moderato

Ф - п.

The musical score is written for piano (Ф - п.) in F major (one flat) and 2/4 time. It is marked 'Moderato'. The score consists of four systems of music. The first system begins with a forte (f) dynamic. The melody in the right hand is composed of eighth and quarter notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The second system continues the melodic development with some chromaticism. The third system features a more complex bass line with triplets and sixteenth notes. The fourth system concludes the piece with a final cadence and a repeat sign.

Ведмідь
Вовк
Кабан

Ой хто п'є, то той кри - вить - ся, хто не п'є,

то той ди - вить - ся, а ми бу-дем пи - ти і бо - га хва -

ли - ти і за вас, і за нас, і за нень - ку ста-реньку,

що на_вчи - ла нас го - рі_лоч_ку пить по_ма - лень - ку.

Ведмідь Ха! Ха! Ха! Хто за неньку, а я за цигана, та за добрих людей, що навчили цю горілку-відрадницю пити.



Ведмідь (Бере пляшку і співає)

Andante non troppo



Ой ку - ме, ку - ме, доб - ра го - ріл - ка, ви - пий - мо,

Частується з Вовком, частує Кабана, а той не хоче,



ку - ме, для по - не - діл - ка.

тільки рикає. Ведмідь звертається до Кабана:



Та чо - го ти, справ - ді, ку - ме,

го - ло - ву , по - хню - пив? Тіль - ки то - го, що гар -

poco più mosso

бу - за в Ли - си - ці по - цу - пив? О - то го - ре,

о - то гріх! Це ж не го - ре, - тільки сміх!

rall.

Кабан (сумно)
Moderato

Доб - ре то - бі смі - я - ти - ся, що то - бі бай - ду - же.

Я за не-ю, бре - ху - хо - ю, вби-ва-юсь не ду -

(голосно)

- же. А те гір-ко, що скрізь сла-ва по-га-на по-

f

= ли - не, то - ді з ме - не на - смі - єть - ся

Allegretto

у - ся-ка ско - ти - на.

Вовк

Allegretto

Не жу-ри-ся, то-ва-ри-шу, у-се бу-де го-же: по-кла-дай-ся

Ведмідь

на братів, то во-ни по-мо-жуть! Ми на-вчи-мо ту Ли-си-цю,

за-бу-де смі-я-ти-сь: і са-мій їй со-ром бу-де

В ЛЮ - ди по - ка - за - тись.

Вовк

Ми їй ву - ха об_стрижем!

Ведмідь

Ми ко - жу - ха їй пор_вем!

Ми о - дір - ве - мо їй хвіст, геть за - бу - де й стежку вліс!

(Вбігає сполоханий
Заяць)

Заяць

Ой-ой-ой! Ой-ой-ой! Бо-же ми-ло-сти-вий!

(Заяць важко оддишується, крутить вухами, крутить головою)

Усі звірі

Що з то-бо-ю, Зай-че си-вий? Що та-ке з то-

(Збираються й інші звірі послухати, що скаже Заяць)

-бо-ю ста-лось? За то-бо-ю що там гна-

(перелякано) *p*

лось? Ну ж, ка-жи, ну ж, ка-жи! Го-во-ри! Мо-же, тре-ба

f *p*

Заяць **Allegro non troppo**

до но-ри, до но-ри?

f

agitato

Ой бра-ті-ки, го-луб-чи-ки, си-ді-те ви ти-хо!

p

Ви й не зна-є-те, що в лі-сі про-я-ви-лось ли-хо...

3

Усі

Ну, ка-жи! Ну, мерщій го-во-ри! Мо-же, тре-ба нам у-сім до но-ри?

Заяць

Ой пі-шов я до Ли-си-ці, та й те-пе-ра ка-юсь:

як по-ба-чив стра-хо-ви-ну, ще й до-сі жа-ха-юсь!

Усі

Ну ж, ка-жи! Ну ж, мерщій го-во-ри! Мо-же, тре-ба до но-ри, до но-ри?

Заяць

Ні, че_кай_те ж! Я пі_шов Ли_сич_ки пи_та_ти, а чи бу_де

The first system of the musical score for 'Заяць'. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: 'Ні, че_кай_те ж! Я пі_шов Ли_сич_ки пи_та_ти, а чи бу_де'.

на до_світ_ки до се_бе пу_ска_ти? А во_на вже й не са_ма,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'на до_світ_ки до се_бе пу_ска_ти? А во_на вже й не са_ма,'.

знай_шла со_бі па_ру... От зві_рю_ка, от стра_шен_на: о_чі на_че

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'знай_шла со_бі па_ру... От зві_рю_ка, от стра_шен_на: о_чі на_че'.

з жа_ру, хвіст тру_бо_ю, шерсть гол_ка_ми під_ня_ла_ся вго_ру.

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'з жа_ру, хвіст тру_бо_ю, шерсть гол_ка_ми під_ня_ла_ся вго_ру.'

А ву-си-ща! Па-зу-ри-ща! Го-ре всім нам, го -

ff

Зазць
- ре!

Усі *p sotto voce* *cresc.*
От так шту-ка! Хто ж та-кий? Як він зветь-ся, той ли-хий?

p *cresc.*

Зазць *f*
Ох, не зна-ю, не до-чув, бо як став ка-за-ти,

що по двад-цять ду-шить враз, я мер-щій ті-ка-ти!

Усі

Та по двад-цять? Ой, ай-ай! Хоч із лі-су у-ті-кай...

(Сполохані звірі збираються тікати. Ведмідь спляче їх)

Ведмідь
Andante

Та че-кай - те ж, брат-ця!

Чо-го ж так ля-каться? Це ж ми чу-єм од Зай-ця,

Moderato

все-світ-ньо-го бре-хун-ця. Мо-же ли-хо не та-ке, як йо-му зда-

-ло-ся, от лиш нам би по-ба-чи-ти, як йо-го вда-ло-ся!

Вовк

Allegretto

Зна-єш, бра-те-

то-ва-ри-шу, що тре-ба зро-би-ти? Тре-ба йо-го на о-бід

(До Ведмедя)

в го-сті по-про-си-ти. Ти, Вед-ме-дю, до-бу-вай

(До Кабана)

ме-ду та го-ріл-ки, ти ко-рін-ня та кар-топ-лі

зо дві, зо три мір-ки. А я пі-ду до о-тар, при-не-су вам

м'я-са. А ти, Зай-че, до-бу-вай за-криш-ки та ква-су.

Vol

От і доб - ре: на - ва - ри - мо ми о - бід на сла - ву.

По - ди - ви - мось, по - ди - ви - мось, хи - ме - ру лу - ка - ву!

А ще, мо - же, а ще, мо же, із на - шо - ї ла - ски

до - ве - деть - ся то - му з ві - ру на - ві - ки про - па - сти!

ff *dim. rall.* *p*

Бовк

Andante

Ведмідь

meno mosso

Тіль-ки хто ж би пі-шов го-стя за-кли - ка - ти? Я не мо-жу,

pesante

Бовк

я ста-рий, в ме-не пух-лі п'я - ти. Я не мо-жу, я сла-бий,

Кабан

ще й не-до-ба-ча-ю. Я не мо-жу, ме-ні при-кро, як гар-буз зга-да-ю!

Заяць

А я, бра-ті - ки, бо-юсь ту-ди по-ка - за-тись.

The musical score for 'Заяць' is written for voice and piano. The voice part is in a single staff with a treble clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat), and common time. The lyrics are 'А я, бра-ті - ки, бо-юсь ту-ди по-ка - за-тись.' The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and common time. The piano part features a mix of chords and moving lines, with some rests in the bass line.

Усі

Цить ти, дур-ню! Цить ти, куций! І чо - го там то - бі ля-ка-тись?

The musical score for 'Усі' is written for voice and piano. The voice part is in a single staff with a treble clef, key signature of two flats, and common time. The lyrics are 'Цить ти, дур-ню! Цить ти, куций! І чо - го там то - бі ля-ка-тись?' The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and common time. The piano part features a mix of chords and moving lines, with some rests in the bass line. The tempo is marked 'ff' (fortissimo).

(Повагом)

Нам то дру-га річ, бо ми з ним ще не зна-йо-мі, та до то-го нам ба-га-то

The musical score for '(Повагом)' is written for voice and piano. The voice part is in a single staff with a treble clef, key signature of two flats, and common time. The lyrics are 'Нам то дру-га річ, бо ми з ним ще не зна-йо-мі, та до то-го нам ба-га-то'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and common time. The piano part features a mix of chords and moving lines, with some rests in the bass line. The tempo is marked 'ff' (fortissimo).

бу - де ді - ла в до - мі, в до - мі, в до - мі, бу - де ді - ла в до - мі,

cresc.

в до - мі, нам ба - га - то бу - де ді - ла в до - мі!

ЗАВІСА

f *ff*

Дія третя

Той самий вигляд лісу, що і в першій дії, але Лисичина хатка вже ближче до переднього плану сцени. Коло хатки посипано пісочком, ростуть квіти. Лисиця чепурить своє дворище.

Moderato

Ф-п.

p

cresc.

f

Лисиця

Andante moderato

1. По-лю-би-лась, о-дру-жи-лась, ті-ши-лась, ра-ді-ла,
2. Та вже тре-ба до-го-джа-ти, що ма-еш ро-би-ти!

rallentando

а він хва-ста-ти лиш вмі-є, бай-ду-же до ді-ла!
Бо ще гір-ше си-ро-ти-ні з во-ро-га-ми жи-ти!

p *rallentando*

1

2

f

Giocoso

Та дар-ма, що він дур-ний, а-би ба-дьо-ри-стий...

f risoluto

Я ж хит-рень-ко під-ве-ду, об-ду-рю всіх чи-сто!..

(Радо плескає в долоні, обкручується)

(Завць вискакує з-за кущів. Лисиця нападає на нього з віником)

Allegretto

Лисиця

А ти чо . го, бре . ху . ни . ще, знов на під . слу . хи при . йшов?

The musical score for 'Лисиця' is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a simpler bass line in the left hand.

Заяць

Ой Ли . сич . ко, я до те . бе лед . ве шлях сю . ди знайшов.

The musical score for 'Заяць' is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a simpler bass line in the left hand.

Аж тру . сив . ся, у . млі . вав та мо . лив . ся бо . гу,

This musical score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a simpler bass line in the left hand.

Con fuoco

щоб твій пан чо-ло-вік не пе-реїшов до-ро-гу!

Лисиця

А-га! Що,

бре-ху-ни, по-пались, по-га-ні? Пі-дождіть лиш,

він вам дасть га-ря-чо-ї ба-ні. Го-ді, го-ді

т. з.

вам зну . ща . тись з бід . но . ї Ли . сич . ки. Я тепер вас

m. s. *m. s.*

не бо . ю . ся: ма . ю чо . ло . віч . ка.

Заєць

Та я ж, Ли . сонь . ко, ні . чо . го! Я прийшов зві . сти . ти,

що при . сла . ла вся гро . ма . да на о . бід про . си . ти.

Бу - де пи - во і ви - но, ку - ри, гу - си, са - ло...

Пан Коцький (з хати)
Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло!

Зазць Лисиця
Ой бо - жеч - ку, я вте - чу! Ти не бій - ся, Зай - че!

Ще що бу - де, роз - ка - жи ти ме - ні най - кра - ще.

Заяць

Музична партитура для пісні «Заяць». Вона складається з двох систем. Перша система містить вокальну лінію (лінійка) та фортепіанне супроводження (фортепіано). Вокальна лінія починається з нотного знаку, який вказує на ключовий знак (два дізми). Текст пісні: «Бу - де борщ, ка - пу - ста, мед, го - ріл - ки чи - ма - ло...». Фортепіанне супроводження складається з двох рук, які грають ритмічні фігури.

Бу - де борщ, ка - пу - ста, мед, го - ріл - ки чи - ма - ло...

Пан Коцький

Музична партитура для пісні «Пан Коцький». Вона складається з двох систем. Перша система містить вокальну лінію (лінійка) та фортепіанне супроводження (фортепіано). Вокальна лінія починається з нотного знаку, який вказує на ключовий знак (два дізми). Текст пісні: «Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло, ма - ло! Ма - ло!». Фортепіанне супроводження складається з двох рук, які грають ритмічні фігури.

Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло, ма - ло! Ма - ло!

(Заяць тікає)

8

Музична партитура для пісні «Заяць тікає». Вона складається з двох систем. Перша система містить вокальну лінію (лінійка) та фортепіанне супроводження (фортепіано). Вокальна лінія починається з нотного знаку, який вказує на ключовий знак (два дізми). Текст пісні: «Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло, ма - ло! Ма - ло!». Фортепіанне супроводження складається з двох рук, які грають ритмічні фігури.

Музична партитура для пісні «Заяць тікає». Вона складається з двох систем. Перша система містить вокальну лінію (лінійка) та фортепіанне супроводження (фортепіано). Вокальна лінія починається з нотного знаку, який вказує на ключовий знак (два дізми). Текст пісні: «Ма - ло! Ма - ло! Ма - ло, ма - ло! Ма - ло!». Фортепіанне супроводження складається з двох рук, які грають ритмічні фігури.

Лисиця

1. Ко - то - хвій - ку, Ко - то - хвій - ку, го - ді то - бі
 2. Вий - ди, сер - це, на хви - лин - ку, щось ма - ю - ка -

The musical score for 'Лисиця' is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal melody with two verses and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

спа - ти, го - ді то - бі спа - ти.
 - за - ти, щось ма - ю ка - за - ти!

This section continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part maintains its rhythmic pattern, with some harmonic changes in the bass line.

Пан Коцький

Moderato

(Потягуючись,
з'являється
в дверях)

М'яв! М'яв! М'яв!

The musical score for 'Пан Коцький' is written in G major and 2/4 time. It begins with a vocal line for the cat's meows, followed by a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

poco rall.

Тро-хи не-до-спав! Давай, Лиско, по-по-ї-сти, бо я щось за-хляв.

poco rall.

Лисиця

f

Доб-ре то-бі так ка-за-ти: „Да-вай по-по-ї-сти.“

cresc.

А нумхліба за-ро-бля-ти зо мно-ю у-мі-сті.

Пан Юцький (бундючно)

Це не пан-ський зви-чай, не хо-чуй зви-ка-ти, бо я твій

чо.ло.вік: му.сиш до.го.джа.ти!

Лисиця

Ой, не ду.же ба.дьо.ри.ся, ме.не не зля.ка.єш.

Ти я.кий сю.ди при.йшов? Що, не па.м'я.та.єш?

О.тож,дур.ню, не пин.дюч.ся та слу.хай.ся жі.н.ки:

бу-деш си-тий та й не бу-деш ді-ста-ва-ти в спин-ку.

Пан Коцький

Meno mosso*rall.*

Я жні-чо-го... Ну Ли-сич-ко, не гні-вись, сер-день-ко: що зве-лиш ти,

Meno mosso*rall.*

мо-я па-ні, все зроби-ю гар-нень-ко.

Allegro**Allegro**

По-кли-ка-ли зві-рі нас

Лисиця

до се - бе у го - сті, то гляди лиш, як сплюхуєш —

не збереш і ко - сті. То бі треба, Ко - то хві - ю,

страш - но - го вда - ва - ти, щоб не могли во - ни з жаху те - бе розпізна - ти.

Пан Коцький

Та вже ж мене не учи ти, як зві - рів ля - ка - ти: бу - ло вклучю тільки шасть —

Лисиця

той пішли ті . ка . ти! Ну, вже го . ді, не хвали . ся, чула я не

раз. Ой, ди . ви . ся, За . єць ска . че знов чо . го . сь до нас!

Заєць

Allegretto

(Несміливо, з поклоном)

На до . бри . день пан . ству! Бу . вай . те здо .

-ро - ві! По - си - ла - ли ме - не зві - рі з тем - но - ї діб -

-ро - ви. Не у гнів вам, па - не, про-сим на бе -

..сід - ку та візьміть лож - ки з со - бо - ю Ли - со й Ко - то -

..хвій - ку! *f* Бу - де там Вед -

Пан Коцький

мідь, Ка - бан, Вовк та ще чи - ма - ло... Ма - ло!

(Заяць труситься, одступає потроху назад)

(грізно)

Ма - ло! Ма - ло! Та скажи ти

їм у - сім: як роз - сер - дуюсь, всіх по - їм!

(Заяць тікає)

Лисиця

Allegretto giocoso

ff

Ха! ха! ха! Ко-то хві-ю, о-це доб-ре ти ска-зав!

Пан Коцький

ff

Ха! ха! ха! Ли-си-чень-ко, о-це доб-ре я ска-зав!

Allegretto giocoso

ff

Че-рез Зай-ця тий зві-рів тих за-зда-ле-гідь на-ля-кав!

Че-рез Зай-ця я й зві-рів тих за-зда-ле-гідь на-ля-кав!

Не-хай дур-ні за-роб-ля-ють, ми не

Не-хай дур-ні за-роб-ля-ють, ми не

бу - дем в шко - ді, бу - дем си - ті,

бу - дем в шко - ді, бу - дем си - ті,

бу - дем п'я - ні: роз - ко - шуй, та й го -

бу - дем п'я - ні: роз - ко - шуй, та й го -

- ді! На_що ж си - ла нам з то - бо - ю, доб - ре й так нам

- ді! На_що ж си - ла нам з то - бо - ю, доб - ре й так нам

жи - ти! На - що ж си - ла нам з то - бо - ю.

жи - ти! На - що ж си - ла нам з то - бо - ю.

доб - ре й так нам жи - ти!

доб - ре й так нам жи - ти! На те й ро - зум,

На те й ро - зум, на те й хит - рість

на те й хит - рість, щоб дур - них ду - ри - ти,

щоб дур-них ду-ри-ти, щоб дур-них ду-ри-

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp). The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand. The lyrics are written below the first vocal staff.

- ти.

The second system continues the musical piece. It has four staves. The vocal lines end with a whole note rest. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The lyrics "- ти." are written below the first vocal staff.

ff

The third system of the musical score consists of four staves. The piano accompaniment becomes more complex, with dense chords and a strong rhythmic drive. A forte (*ff*) dynamic marking is present. The system ends with a double bar line.

ЗАВІСА

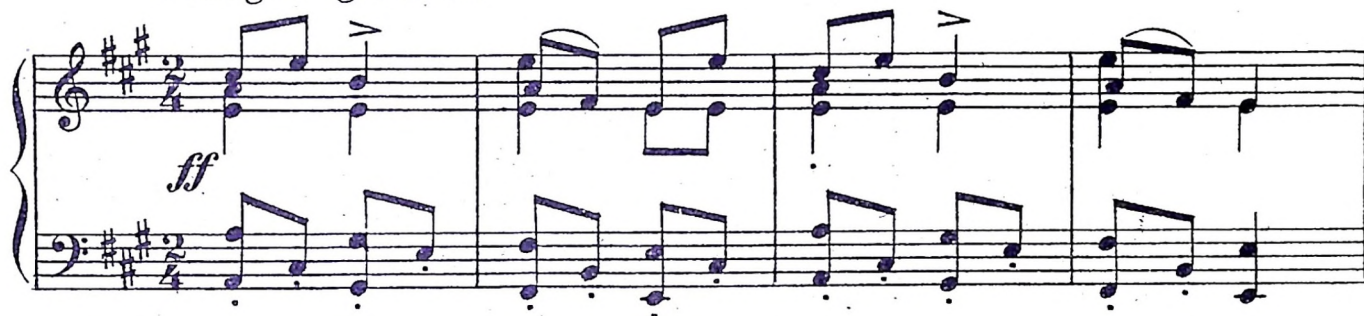
The fourth system of the musical score consists of four staves. The piano accompaniment features a crescendo, indicated by a hairpin symbol. The system ends with a double bar line. The word "ЗАВІСА" is written above the piano part.

Дія четверта

На задньому плані—ліс, на передньому—колода, перед нею—низенький стіл; праворуч—великий дуб: де-не-де куці.

Allegro giocoso

Ф-п.



Хор (за завісою)

1. Ка-бан кап-ло-у-хий ду-ма-є, га-да-є;
2. Пре-по-га-на-я Ли-си-ця Ка-ба-на вра-зи-ла.

сам не зна-є що ро-би-ти, гро-ма-ду зби-ра-є.
Він би з не-ю роз-кви-тав-ся, та не йо-го си-ла.

3. Ой пі-шов Ка-бан-чик по-ра-ди пи-та-ти.
4. Ой за-кли-чем, хлоп-ці, Ко-то-хві-я в го-сті,

роз-су-ди-ли то-ва-ри-ші: тре-ба хит-ру-ва-ти.
чи не вдасться по-ган-це-ві по-ла-ма-ти ко-сті.

А Ку - ни - ця - мо - ло - ди - ця о - бі - дять ва - ри - ла,

leggiere
p

The first system of the musical score is in D major (two sharps). The vocal line consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a light, flowing texture with sixteenth-note patterns in the right hand and simple chords in the left hand. The tempo/mood is indicated as *leggiere* and the dynamic as *p* (piano).

а Ї - жач - ка, хоч і рач - ки, стіл о - по - ря - ди - ла.

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment maintain the same melodic and harmonic language as the first system. The piano part continues with its characteristic sixteenth-note accompaniment.

Зай - че - ня - та, вов - че - ня - та но - си - ти - муть во - ду,

The third system concludes the musical piece. The vocal line ends with a final note, and the piano accompaniment provides a concluding harmonic support. The overall structure is consistent with the previous systems.

а Зо - зу - ля з Со - ло - вей - ком му - зи - ки на сла - ву!

(Завіса піднімається. Усі звірі сидять за столом, дожидають гостей. На траві розкидані паляниці, пляшки, тарілки з їдою.)

L'istesso tempo

ff

ff

Хор звірів *ff*

Зі - бра - ли - ся ми та всі ту - теч - ки,

то стриґа-чі,
не про-сті-ї зві-рі та все здільнич-ки. То ри-ля-чі,

вартівни-ки, то спі-ва-ки, бан-ду-ри-сти,
са-дівни-ки, то во-я-ки, танцю-ри-сти,

а Вед-мідь цех-мей-стер над па-сі-ка-ми. Зі-бра-ла-ся

Одні сіли по тім боці,
 кумпанія не величка, але чесна.

sf p

другі сіли по цім боці, а Ведмідь, найстарший, посередині.

sf pesante

(Садовлять ведмедя посередині)

f rallentando

Allegretto

Біжить Заєць, ще й кандибка:

у - ті - кай - мо, ку - ди вид - ко. Біжить Тхорчик, ще й гу - ка - є:

у - ті - кайте, хто як зна - є: Ко - то хвій і - де, всім бі - да бу - де!

Од - ні ка - жуть: схо - вай - мо - ся,
дру - гі ка - жуть: о - стань - мо - ся.

Од - ні ка - жуть: си - дім ти - хо,
дру - гі ка - жуть: бу - де ли - хо!

А Вед - ме - дик ка - же: я - кось то бу - де!

(Собака гавкає) Собака
Пан Коцький і - де!

Звірі сполохані тікають хто куди: Ведмідь лізе на дуба, Вовк лягає за колодою, Кабан ховається

Allegro agitato

The first system of musical notation is in 2/4 time, key of B-flat major. It begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a more active, rhythmic pattern. A crescendo marking *poco a poco cresc.* is placed over the right hand in the second measure.

за кущ, Заєць за другим. Кіт і Лисиця входять і оглядаються навкруги.

The second system continues the musical piece. The right hand features a series of chords, some with grace notes. The left hand maintains a steady, rhythmic accompaniment with eighth notes.

The third system shows the continuation of the musical piece. The right hand has a long, sustained chord in the second measure. The left hand continues with its rhythmic pattern, featuring some chromatic movement.

The fourth system concludes the musical piece. The right hand has a series of chords and single notes, some with grace notes. The left hand continues with its rhythmic pattern, ending with a final chord.

Meno mosso

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a key signature of one flat and a tempo marking of "Meno mosso".

Пан Коцький

Vocal and piano accompaniment for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Ma - ло! Ma - ло! Ma - ло!

Вовк

Vocal and piano accompaniment for the third system, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Ах ти, і-ро-де по-га-ний, ще ж то йо-му й ма-ло!

Лисиця

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Ось ме-ні го-ріл-ка й мед, то-бі м'я-со, са-ло...

Пан Коцький

Ma - ло! Ma - ло! Ma - ло!

Лисиця

Та й над-ба-ли ж тут, на мі-сяць ін-шо-му б до-ста-ло.

Ведмідь (з дуба)

Ти б і ме-не, мо-же, зї-ла, як-би лиш до-ста-ла!

Пан Коцький

Ma - ло! Ma - ло! Ma - ло!

Кабан (Ховаючись, крутнув хвостом. Кіт думас, що це пацюк, і кидається на Кабана.)

За - хо - ва - юсь да - лі в куш, а то все про - па - ло!

Пан Коцький

О, па - цюк по - пав - ся.

Кабан (вискакує і з розмаху стукається об дуба)

Rit mosso

Ой, ку - диж ме - ні, ку - ди?

Ведмідь (падає на вовка)

Не ми - неш та - ки бі - ди!

Вовк

Ой, всі ко-сті по-ла-мав!

Пан Коцький (Зляканий кидається на всі боки. Усі врозтіч.)

Мяу! Мяу! Мяу! Мяу!

Мяу! Мяу! Мяу! Мяу!

Лисиця (Сміється, узявшись за боки)

Ха - ха - ха! Ха - ха - ха - ха!

Xa - xa - xa! Xa - xa - xa - xa - xa!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics "Xa - xa - xa!" are placed under the first three notes, and "Xa - xa - xa - xa - xa!" are placed under the remaining notes. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic, chordal texture in the left hand. The system concludes with a double bar line.

Xa - xa - xa - xa! Xa - xa - xa -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics "Xa - xa - xa - xa!" are placed under the first four notes, and "Xa - xa - xa -" are placed under the remaining notes. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated texture in the right hand and rhythmic texture in the left hand. The system concludes with a double bar line.

- xa! Xa - xa - xa! Xa - xa - xa - xa - xa!

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics "- xa!" are placed under the first note, and "Xa - xa - xa! Xa - xa - xa - xa - xa!" are placed under the remaining notes. The piano accompaniment continues with the same arpeggiated texture in the right hand and rhythmic texture in the left hand. The system concludes with a double bar line.

ЗИМА і ВЕСНА

ДИТЯЧА ФАНТАСТИЧНА ОПЕРА
НА 2 ДІЇ

ДІЙОВІ ОСОБИ:

О с і н ь — меццо-сопрано.

Б а б а-к а з к а — сопрано.

Д і д-в о р о ж б и т — альт.

Х л о п е ц ь-в е р е т е н о — 2-е сопрано.

Х л о п е ц ь-г р е б і н ь — альт.

Д і в к а-п р я д к а — 2-е сопрано.

С и ч-в і щ у н — альт.

Х о р и: дівчат-колядниць, хлопців-щедрівників, посіваль-
ників, дівчат-веснянок.

З и м а — сопрано драматичне.

М о р о з — баритон.

М е т е л и ц я — 2-е сопрано.

О ж е л е д ь — 2-е сопрано.

В і т е р — тенор.

Д і д-с н і г о в и к — бас.

М а с н и ц я-м о л о д и ц я — сопрано.

В е с н а-к р а с н а — сопрано.

ДІЯ ПЕРША

Коли завіса звилася, Осінь на кону спить. Почувши прелюдію до Зими, підводиться в острахом, а побачивши у дверях Мороза, ховається з жаху в кут, потім перебігає в другий.

Мороз

(ганяє з кутка в куток задрипану, заплакану Осінь. Проводячи її до дверей, співає)

Геть, геть, геть, негіпахо!
Геть, ледащице-недбахо!
Іла, пила ти розкішно,
Ти вдягалась в шати пишно,
Все пропила, прогуляла,
Доленьку свою проспала,
Геть, геть, геть, ледащице!
Годі молити й проситися,
Сльози твої не до речі!
Ну ж, бери торбу на плечі!
(Надіва їй торбу.)

Осінь

(з торбою й палицею спинається перед порогом і плаче-співає)

Дядечку Морозе, мій вельможний пане,
Хто ж без мене, дядьку,
Хатоньки догляне?
Та без мене й стежка
Заросте, пробита
До могили сина —
Коханого літа!

Мороз

Що мені за діло
До теї могили!
Я хазяїн справний,
Чепурний та строгий!
Я кладу із криги
На річках дороги,
Прибираю в лісі
І болото й листя,
Щоб було у мене
Всюди, всюди чисто!
Замикаю гади
У глибокі нори,
Заганяю птахи
Аж за синє море!
Щоб було скрізь тихо,
Щоб було скрізь чисто!
Геть, нехлює, відси:
Тут тобі не місце.

Осінь

(плаче)

Горе мені, горе,
Бідній сиротині,
Не дають і плакати
У своїй хатині!
Ой піду далеко
По сумній дорозі,

Розіллю по світі
Дрібненькі сльози!

(Вийшла з хати.)

Мороз сідає праворуч, зажурившись, і не звертає уваги на гуру, що вбігає зразу після того, як вийшла Осінь.

Хор

Веретено, Гребінь, Прядка, Баба-казка, Дід-ворожбит танцюють, приспівують.

Дівка-прядка

Нумо, нумо, нумо воркотати.

Хлопець-гребінь

А я буду, буду пригравати,

Хлопець-веретено

А я буду, буду танцювати,

Баба-казка

А я буду, буду потішати,

Дід-ворожбит

А я буду розважати,

Ще й доленьку одкривати!

(Усі, побрзвшись за руки, гуртом кружляють у танці і співають разом)

Нумо, нумо збираймося,
У таночок сплітаймося,
Ми пісеньку заспіваймо,
Славу Зиму закликаймо:
Ой ти, Зимонько, цариця,
Огрядная, білолиця,
Ясноока, чорноброва,
Прибувай до нас здорова!

Входять Зима, Метелиця, Ожеледь, Дід-сніговик, Вітер.

Зима

(підходить до Мороза, жартівливо співає до нього й заграє)

Здоров, здоров, Морозеньку,
Здоров, милий мій!
Ой чого ти, Морозеньку,
Та такий сумний?
Чи ти мене, моє серце, в личко не пізнав?
Чи ти мене, молодую, в гості не чекав?

Мороз

(одмовляє з досадою, не дивлячись; іноді тільки кидає ласкавий погляд)

Ой, як мені, моя пані, веселому бути!
Я не можу теї втрати ніколи забути:
Як ішла ти через воду — одлигу дала,
Як ішла ти через села — снігу намела,
(Зима надуває губи і відходить.)

Не міряла, не лічила, марно рознесла.

А його б то, мабуть, стало ще на цілий рік,
А його там дурно стопче гидкий чоловік!

Дід-сніговик

*(підходить до Мороза, б'є його по плечу і
втішає)*

Не журися, Морозеньку,
Невеликий гріх;
Маю повен лантух снігу,
Стане ще на всіх!

Вітер тим часом розважає Зиму і говорить з нею.

Мороз

А що, Вітер той — невірний:
Як не треба — дме,
А як треба — то неначе
Чорт його візьме.

Вітер

Тьху ти, як він розходився!
Дума він, що цар!
Плюнь на нього: я твій милий,
Брат і поводар!

Зима одпихає Вітра і знову підходить до Мороза з усмішкою, а він уже ласкавіше до неї, підводиться навіть.

Мороз

(до Зими)

А ще твої челядоньки скарбу не глядять:
Ожеледь ясні кристали любить розкидять,
А Метелиця без міри рада пустувать...

Зимой и Мороз разом.

Зима

Заспокойся ти, мій друже,
Буде все гаразд;
Сором, сором, орле дужий,
Плакать, сумувать!
Пануватимеш безпечно,
Не турбуйся ти,
Я ж люблю тебе сердечно,
Вір же ти мені.

Мороз

Заспокоїтись не можу:
Все тут негаразд!
Доведеться у калюжі,
Мабуть, пропадять!
Ні, я серцем горе чую,
Не йму віри я,
Ти ж не важся запевняти,—
Все це є брідня!

Зима пнеться обняти Мороза; він пручається, плаче, Дід-сніговик сідає біля них, а образений Вітер — на одмахується сосною. Обое сідають на сніговому троні авансцені ліворуч, Ожеледь — праворуч. Вбігають знову Веретено, Прядка, Казка, Ворожбит, Гребінь, плескають в долоні, крутяться, співають:

Ой, вогні палають, кабани конають,
Поросята плачуть, кутя в ступі скаче.
Ось ковбасок низки, вже колядки близькі,—
Годі сумувати!
Веселіше стане, як хазяїн гляне,
Стане розмовляти, милую вітати,
Як хазяйка красна усміхнеться ясно.
Годі ж бо сваритись, час і помиритись!
Ковбасочок низки, колядки вже близькі!
(Законом чути колядку спаває хор.)

Грод проклят засмутився,
Що Йсус Христос народився;
Слуги свої посилає,
Христа вбити шукає.

Вбігає хор дівчат-колядниць, хлопців-щедрівників і посівальників; колядують, щедрують кожен своє, далі злучаються до купи.

Колядники і щедрівники

Благословіть колядувати!

*(Усі разом співають колядку, далі —
щедрівку.)*

Нова рада стала,
Що на небі хвала,
Над вертепом звізда ясна
Увесь світ осіяла.

Щедрик-ведрик,
Дайте вареник,
Грудочку кашки,
Кільце ковбаски;
Коли мало, дайте сала,
Коли донесу, дайте ковбасу;
Коротка свитка,
Тож змерзла литка.

(Усі гуртом славлять Зиму.)

Слава тобі, Зимо, снігова цариця!
Ти нам серце грієш, хоч морозиш лиця,
Де ти уродилась жвава, жартівлива
І до нас з якого царства прилетіла?

Зима

Ой іду я, дітки, з-за білого моря,
Де Мороз, мій батько, цар на всім роздолі;
Там ніхто не жие, там і не вмирають,
Там лиш вітер виє та спалахи сяють,
Там цариця Північ — рідна моя мати —
Збудувала з криги пишної палати.

Хор

Слава! Слава! От цариця!
От Зимонька білолиця!
Щоб було нам веселіше,
Заспіваймо голосніше.
Гей, Метелице, співай
І таночок зачинай.

(Усі гуртом танцюють метелицю.)

ДІЯ ДРУГА

За столом сидять Зима, Мороз, Метелиця, Ожеледь, Казка, Дід-ворожбит, Масниця-молодиця та інші; бенкетують, п'ють, славлять Зиму.

Ой Зимонько-молодице,
Гарні книші, паляниці,

А ще кращі ковбасочки,
Солодкіі оладочки.
Гей-гу! гей-гу!
Ой Зимонько, ой душечко!
Гарні були пампушечки,
Добрі з перцем товченики,

А в сметані вареники.
А пляшечки, чарушечки
Витинають дрібушечки,
А барило качається
Та ігрищем втішається.
Гей-гу! Гей-гу!

(Кланяються Зимі.)

С и ч
(Увікно)

Пу-гу! пу-гу! пу-гу!
Я несу вам тугу:
Годі танцювати,
Час уже тікати,—
Ось іде Стрітіння,
З Касьяном Явдоха.

З и м а

Я твого Стрітіння
Не боюсь і трохи:
З ним я тільки стрінусь,
Гляну лиш сердито —
Геть забуде й гадку про нікчемне літо;
Касьяна й Явдоху теж я не боюся,—
Я од них снігами добре завалюся.

С и ч

Пу-гу! пу-гу! пу-гу! Ось тобі наруга:
Сорока скрекоче, гніздо вити хоче.
«Сорок святі» йдуть, палічки несуть,
Сороці дають, ще й плужок ведуть.

З и м а
(сполохано)

Ой Морозе, що це буде?
Насміються всі з нас люди!
Ой Морозе, розвернися,
Ти їм добре покажися:
Землю скуй, щоб плуг зломився,
Щоб святим тим сніг набився
В постолі, зморозив ноги,
Щоб тікали без дороги...
А Сороку-цокотуху —
Заморозь її брехуху,
Заморозь її брехуху,
Та й Сича із нею враз,
Щоб даремно не сміявся.

М о р о з

А казав я не брататись
З Вітром тим поганим:
При лихій годині зрадить,
Ошука, обмане!
(Іде до вікна, махає сосною. Сич падає.
Все замерзає. Зима і челядь радіють.)

Х о р

Ой чарочки, чарушечки,
Потанцюйте дрібушечки,
А ми усі заспіваймо,
І Масницю звеличаймо,
І Зимоньку білолицю,
Нашу гарную царицю. Гей-гу!
Гей-гу! гей-гу! гей-гу!
(За коном чути великопінний здвін і хор.
Усі перелякані.)

На хрін! на хрін! на хрін!
Та на редьку! Та на редьку!
Хрін! хрін! хрін! Солодощі кинь!
Та на редьку гірку, на картоплю пухку!
Хрін! хрін! хрін! На капусту солону
Проміняй всі сластьони! Хрін! хрін! хрін!

З и м а
(полохливо)

Челядоньки, голубоньки,
Помоги давайте!
Ой, чую я, що смерть моя,
Ой, не допускайте!

М е т е л и ц я

Окрутнуса, обернуса,
Затанцюю шляхом,
Налякаю воріженьків
Превеликим страхом.

Д і д - с н і г о в и к

Не дуже ти, молодиче,
На сніжок мій квапся,
Бо за вами, гульвісами,
І мішок порвався.

О ж е л е д ь

Я з шляхів зроблю усіх
Сковзанки блискучі,
Обліплю я крила тим
Вістовцям брехучим!

М о р о з

Не турбуйся, Зимо-пані,
Москаля піймаю,
А з ним вкупі ще багато
Я робить здолаю.

Х о р
(за коном)

Турли, турли, турли,—
Летять журавлі.
Ках, ках, ках,—
Качечки в рядках;
А за ними в ряд,
Гуси гелготять.
Жайворонок в небо звивсь,—
Кидай сани, бери віз!

Входить гарна дівчина—Весна, у віночку, з вер-
бою і крашанкою. Круг неї веснянки—дівчата,
хлопці; співають:

Весна іде, тепло несе,
Уклоніться їй!
Несе вона усім життя,
Смерть Зимі лихій!
Весно, Весно молоденька,
Роботяща, веселенька,
Веснонько, Весна!
На чім їздиш,
Де звертаєш?
Що робити нам розкажеш,
Царівно ясна?

В е с н а

На плужечку, на плужечку,
По крутому бережечку,
На борінці, на борінці,
Я везу усім гостинці,
Я везу усім роботу,

Ще й веселую охоту.
Я везу всім вільну волю,
Та кохання, та здоров'я!

Х о р

Зозуленька в лужку, в лужку
Заспівала ку-ку, ку-ку!
Соловейко обізвався,
Ліс змарнілий засміявся!
Ой, водичка дзюрчить, дзюрчить,
І травичка шумить, шумить;
Буйний вітер присмирів,
Опущення запросив.

Х о р

Ой ти Весно, Весно ясна,
Королівно наша красна!
На чім їдиш, де звертаєш,
Що робити нам накажеш?

В е с н а

Ось зелена вербиця,
Згинь ти, Зимо білолиця;
Ось червонеє яєчко,
Згинь, Морозе-Морозечку!
Згинь, Метелице і хуго!
Згинь, нудьга, і сум, і туго!
Ворогів ми побороли,

Ви усі тепер на волі;
Без примусу, по охоті
Нум до дружної роботи!

Х о р

Нумо разом до роботи
Без примусу, по охоті!
Весна, Весна прийшла,
Всім щастя принесла!
Нумо разом всі до співу,
Бо весна усіх злучила!

(Беруться за руки, стають у коло).

Завиваймо танки,
Затинаймо веснянки!
Нумо, веснянки,
Завиваймо танки!
А вже весна, а вже красна,
Із стріх вода капле;
Молодому козаченьку
Мандрівочка пахне.
Як поїхав козаченько
У чистеє поле,
За ним, за ним дівчинонька:
«Вернися, соколе!»
«Не вернуся, забарюся:
Гордуєш ти мною.
А вже ж буде те гордування
Все перед тобою».

Зима і Весна

(дитяча фантастична опера на 2 дії)

Увертюра

Allegro

Ф-п.

Moderato

First system of musical notation for Moderato, measures 1-4. The music is in 3/4 time and B-flat major. Measures 1 and 2 feature a piano introduction with a forte (*fz*) dynamic. Measures 3 and 4 begin the main melody with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

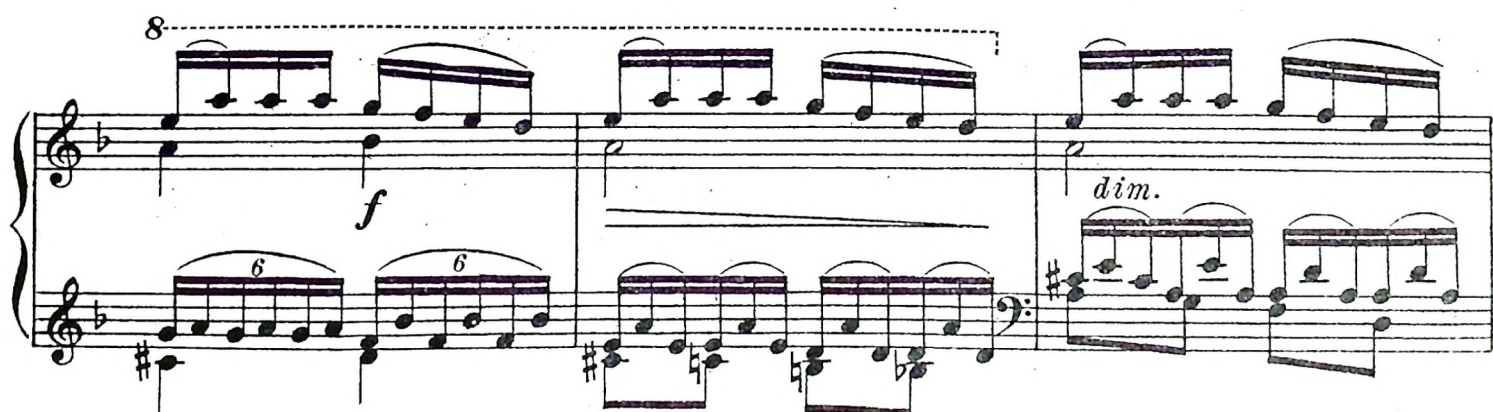
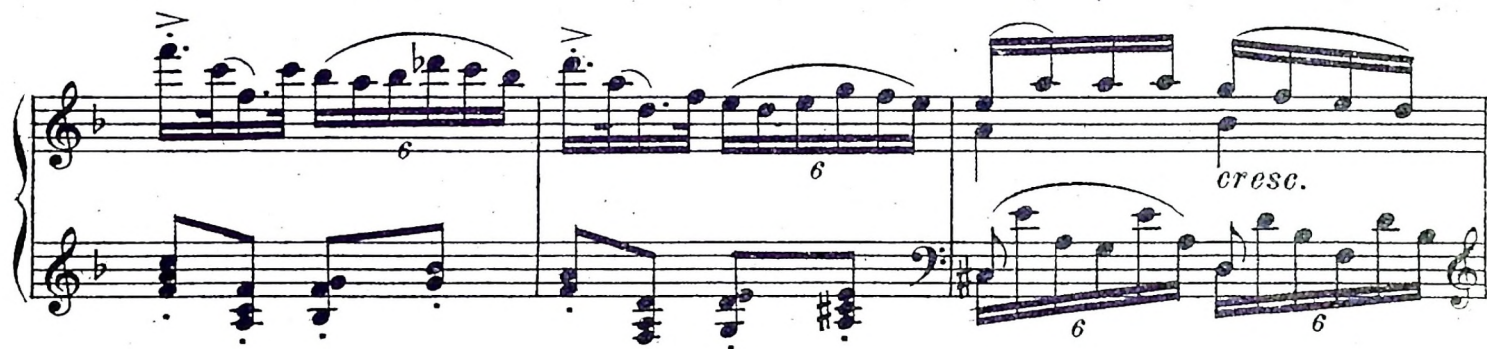
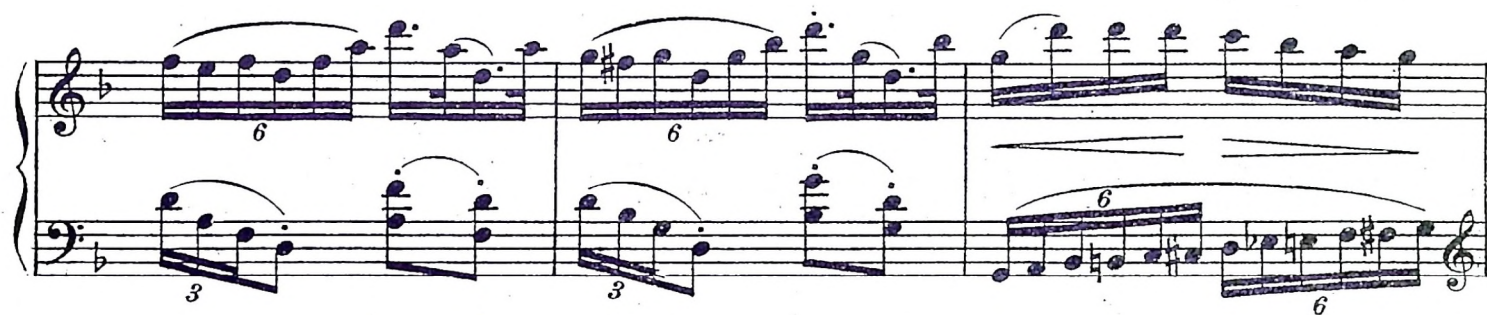
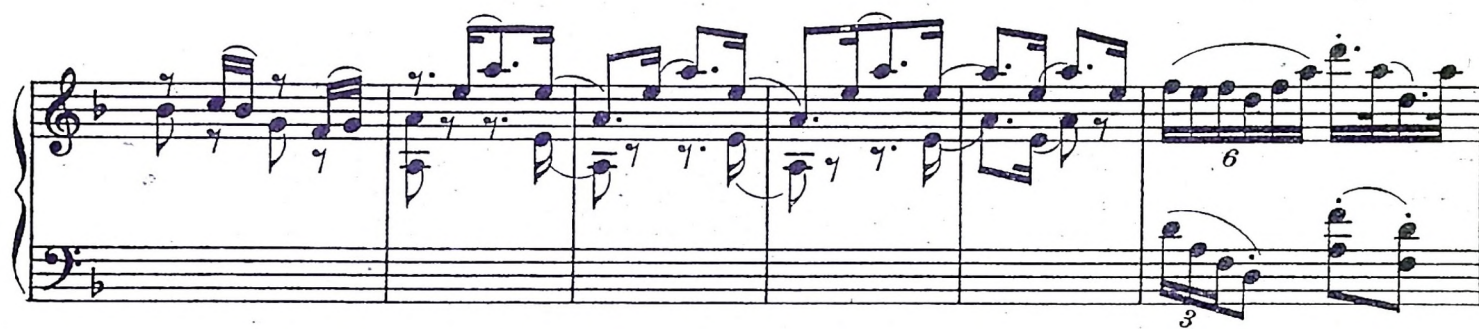
Second system of musical notation for Moderato, measures 5-8. The melody continues with various articulations and dynamics, including accents and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Third system of musical notation for Moderato, measures 9-12. The music features a decrescendo (*dim.*) and concludes the section with a piano (*p*) dynamic and a *rallent.* (rallentando) marking.

Allegro

Fourth system of musical notation for Allegro, measures 13-16. The tempo changes to Allegro in 2/4 time. The music features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Fifth system of musical notation for Allegro, measures 17-20. The music continues with a piano (*p*) dynamic, a forte (*f*) dynamic, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.



First system of a musical score. The treble clef staff features a melodic line with sixteenth-note runs, each marked with a '6' above the staff. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and a few moving lines. A dynamic marking of *fz* (forzando) is present in the bass staff.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with various note values and rests. The bass clef staff provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Third system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with triplet markings (3) above certain groups of notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *legg.* (leggiero) in the bass staff, and *po* (poco) and *co* (crescendo) in the treble staff.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *a* (accent), *po* (poco), *co* (crescendo), *ve* (vivo), *scen* (scenico), and *do* (dolce) in the bass staff.

First system of musical notation, measures 1-6. The piece is in B-flat major (two flats) and 3/4 time. The right hand features a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a series of chords, mostly triads, with accents. Dynamics include *f* (forte) at measure 2 and *ff* (fortissimo) at measure 6. A key signature change to C major (no flats) occurs at the end of measure 6.

Moderato

Second system of musical notation, measures 7-12. The tempo is marked **Moderato**. A first ending bracket labeled '8' spans measures 7-10. The right hand continues with arpeggiated chords. The left hand features a long, sustained chord in measure 7, followed by a melodic line starting in measure 8. Dynamics include *f* (forte) at measure 7 and *fz* (forzando) at measure 9.

Third system of musical notation, measures 13-18. The right hand continues with arpeggiated chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) at measure 13.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The right hand continues with arpeggiated chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) at measure 21.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The right hand continues with arpeggiated chords. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) at measure 25.

Allegro

pesante rall.

f

3

Maestoso

Allegro

ff

f

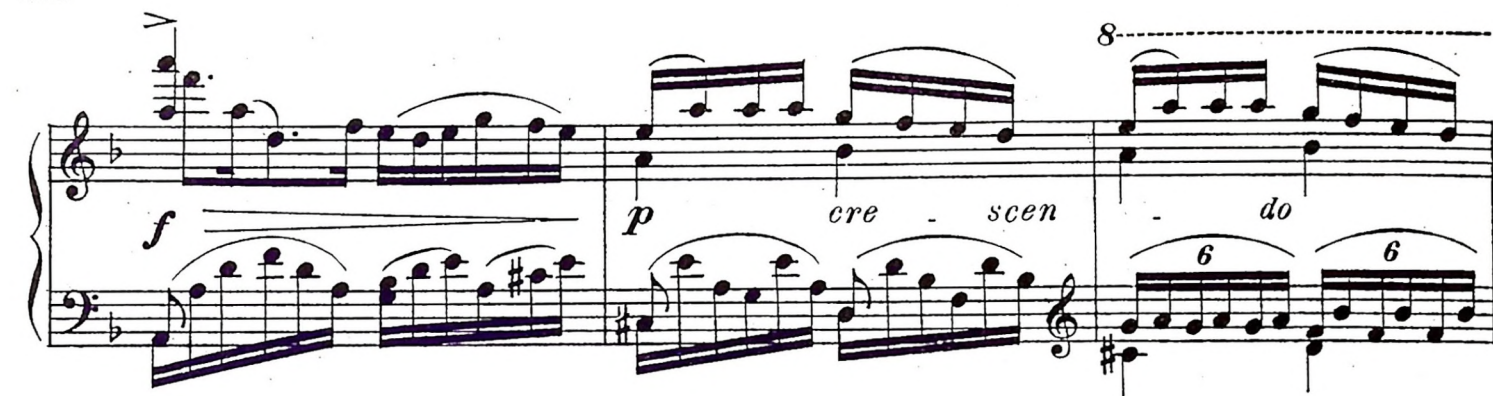
8

Allegro

Maestoso

f





First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one flat (B-flat). The first measure is marked *f* (forte). The second measure is marked *p* (piano) and contains the lyrics "cre - scen". The third measure is marked "do" and contains a sixteenth-note triplet. The system ends with a repeat sign.



Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The first measure is marked *f* (forte). The system ends with a repeat sign.



Third system of the musical score. It continues the grand staff notation. The first measure is marked *fz dim.* (forzando, then diminuendo). The system ends with a repeat sign.



Fourth system of the musical score. It continues the grand staff notation. The first measure is marked *p* (piano). The system ends with a repeat sign.



Fifth system of the musical score. It continues the grand staff notation. The first measure is marked *p* (piano). The system ends with a repeat sign.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melody with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a simple accompaniment with chords. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff continues the melody. Bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a rapid sixteenth-note passage. Bass staff has chords. A *rall.* (rallentando) marking is present in the bass staff. Fingerings 7 and 8 are indicated.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melody with slurs and fingerings 7, 6, and 5. Bass staff has chords. A forte (*f*) dynamic marking is present. The tempo is marked **Allegro**. The articulation *marcato* is indicated.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melody with slurs and fingerings 7 and 6. Bass staff has chords. The articulation *marcato* is indicated.

This page of musical notation, numbered 146, contains five systems of piano music. The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace on the left. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The first system includes a measure with a circled '7' and a measure with a circled '6'. A measure further right has a circled '7' and a measure with a circled '8'. The second system features a measure with a circled '7' and a measure with a circled '8'. The third system has a measure with a circled '7' and a measure with a circled '8'. The fourth system has a measure with a circled '7' and a measure with a circled '8'. The fifth system has a measure with a circled '7' and a measure with a circled '8'. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamic markings include *fz* (forzando), *f* (forte), and *f* (forte). The page is a high-quality reproduction of a musical score, showing clear notation and a professional layout.

This page of musical notation, numbered 147, contains five systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation is written in a single key signature with one sharp (F#). The first system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and features complex, rapid passages in both hands, with many notes beamed together and accented. The second and third systems continue this intricate texture, with frequent use of slurs and accents. The fourth system introduces a piano (*p*) dynamic in the bass line, while the treble line remains more active. The final system concludes with a sustained piano (*p*) texture, featuring slower-moving lines and some sustained chords. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents, and dynamic markings to guide the performer.

Allegro 

p

cresc.

f

p

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and a melodic line with two sixteenth-note runs, each marked with a '6' and a slur. The left hand (bass clef) plays a series of chords. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand in the third measure.

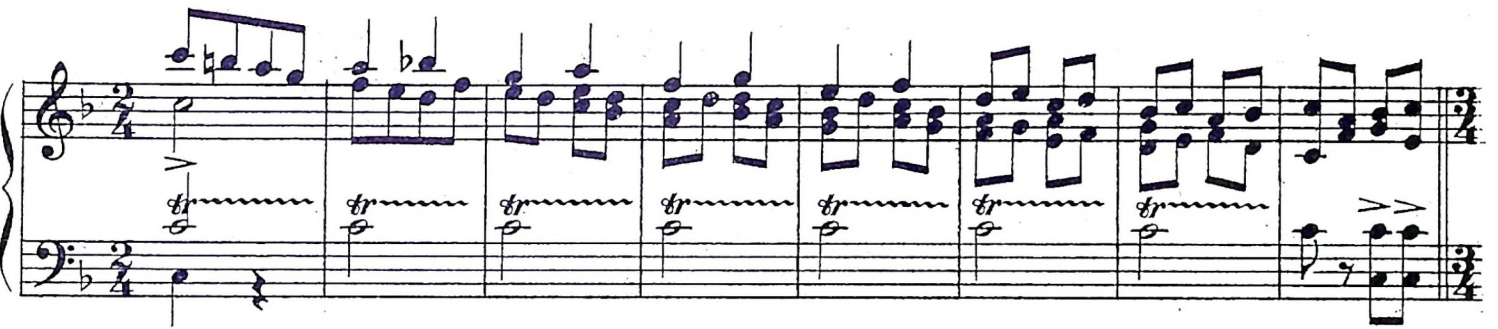
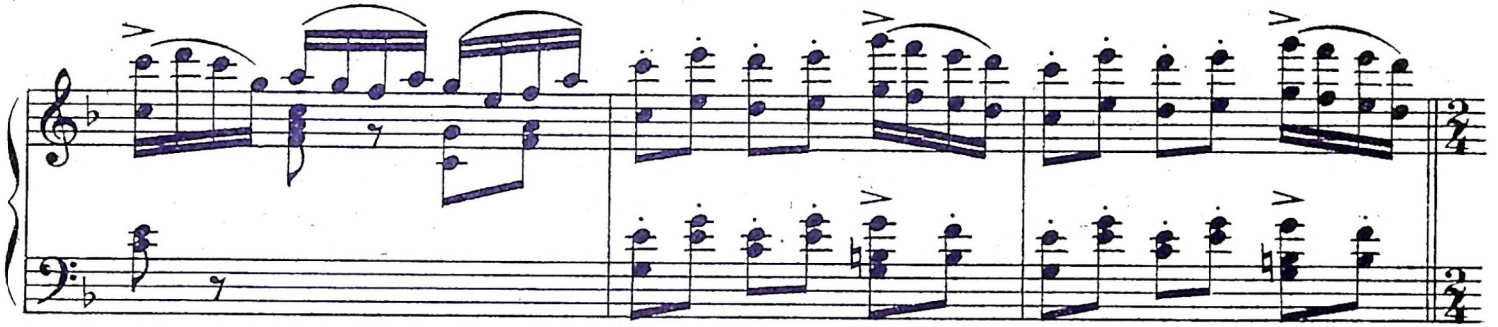
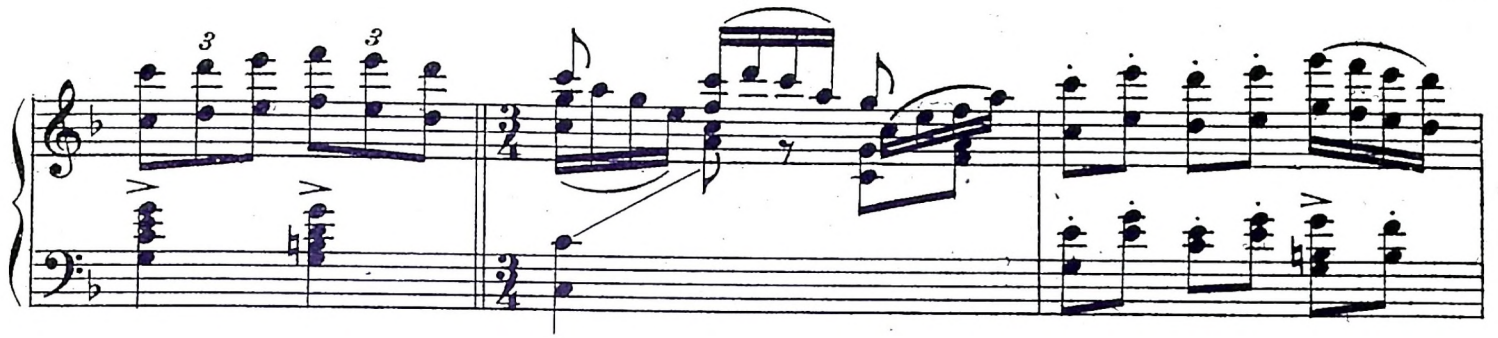
Second system of the musical score. The right hand (treble clef) plays a series of chords. The left hand (bass clef) plays a series of chords, starting with a forte (*f*) dynamic marking.

Third system of the musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and a melodic line with two sixteenth-note runs, each marked with a '5' and a slur. The left hand (bass clef) plays a series of chords. A *p marcato* (piano marcato) marking is placed above the right hand in the third measure.

Fourth system of the musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and a melodic line with sixteenth-note runs. The left hand (bass clef) plays a series of chords.

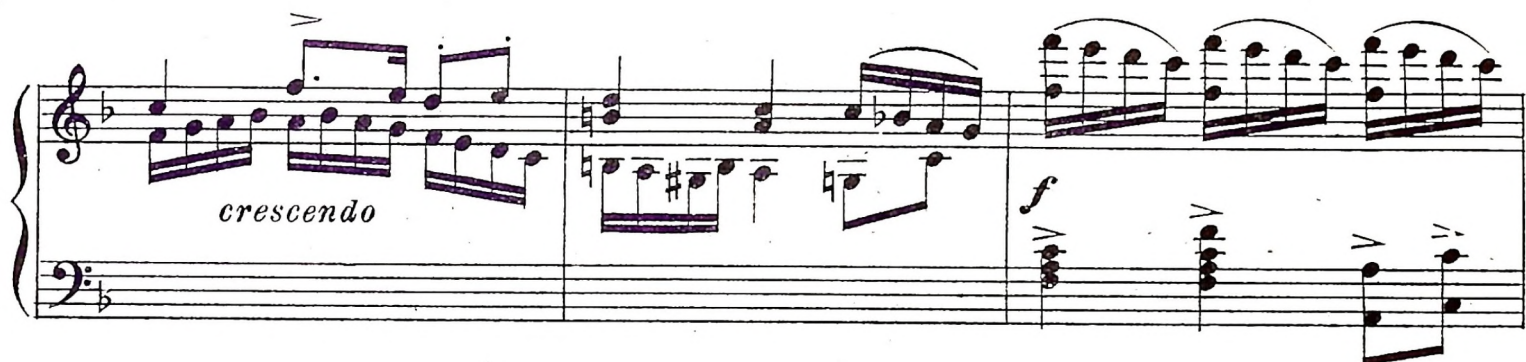
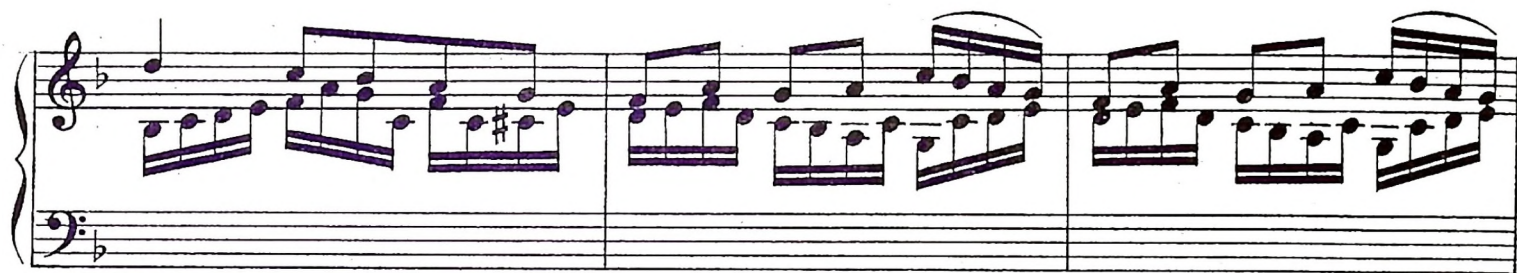
Fifth system of the musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and a melodic line with sixteenth-note runs. The left hand (bass clef) plays a series of chords.

**Più mosso****Andantino maestoso**



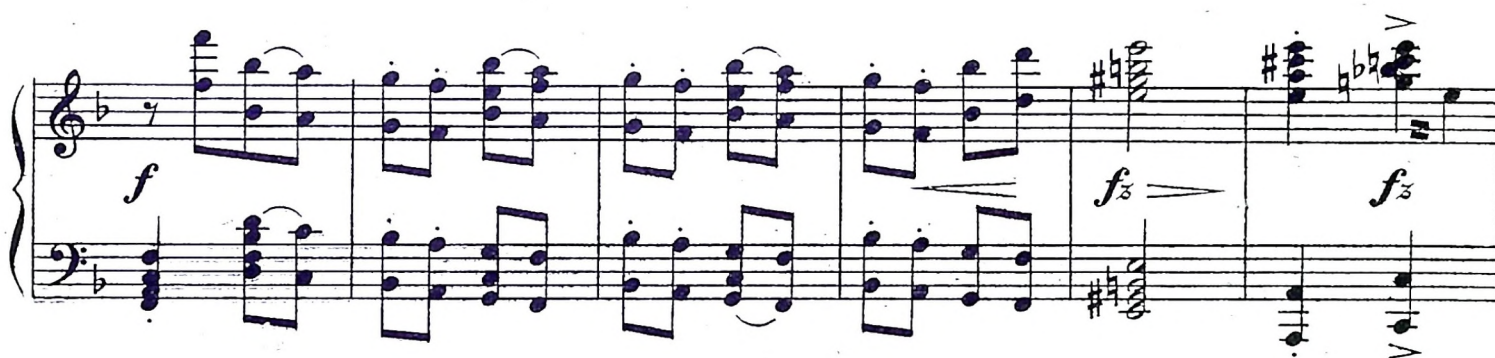
Andante moderato





Allegro





Дія перша

Коли завіса звилася, Осінь на кону спить. Почувши прелюдію до Зими, підводиться з острахом, а побачивши у дверях Мороза, ховається з жаху в куток, потім перебігає в другий.

Allegro

Ф.-п.

Мороз (ганяє з кутка в куток задріпану, заплакану Осінь. Проводячи її до дверей, співає.)

f

Геть, геть, геть, не-ті-па-хо! Геть, ле-да-

sempre f

- щи - це - не - дба - хо! Ї - ла, пи - ла тирозкіш - но,

ти вдя - га - лась в ша - ти пиш - но, все про - пи - ла, про - гу - ля - ла,

f

до лень - ку сво - ю про спа - ла, геть, геть, геть,

ле - да - щи - це! Го - ді мо - ли - ти і про - сить -

...ся, сльози твої не доре . ці! Сльози твої не доре .

frisoluto

...ці! Ну ж, бе-ри тор бу на пле .

Andante mesto

(надіва їй торбу)

Осіннь (з торбою й палицею спляєть-

...ці! Дядечку Мо - ро - зе,

(-ся перед порогом, і плаче-співає.)

мій вель-мож-ний па - не, хто ж без ме-не, дядь - ку, ха-тонь-ки догля-не?

cresc.

Та без ме . ней стеж . ка за . ро . сте , про . би . та до мо . ги . ли си . на -

Più mosso
Мороз

ко . ха . но . го Лі . та! Що ме . ні за ді . ло до те . ї мо . ги . ли!

Allegro

f *energi -*

Я ха .

camente

з . я . їн справ . ний , че . пур . ний та стро . гий! Я кла . ду із кри . ги

на річ . ках до . ро . ги; при . би . ра . ю в лі . сі і бо . ло . то

й ли . стя, щоб бу . ло у ме . не всю . ди, всю . ди чи . сто!

За . ми . ка . ю га . ди у гли . бо . кі но . ри, за . га . ня . ю пта . хи

аж за си . не мо . ре! Щоб бу . ло скрізь ти . хо, щоб бу .

..по скрізь чисто! Геть, нехлює, відси, тут тобі не місце.

Andante

Осінь (плаче)

Го-ре ме-ні, го-ре,

бід-ній си-ро-ти-ні, не да-ють і пла-кать

у сво-їй ха-ти-ні! Ой пі-ду да-ле-ко посумній до.

(Вийшла з хати)

ро - зі, ро-зі! лю по сві-ті дріб-нень-кі - ї сльо - зи!

Мороз сідає праворуч, зажмурившись, і не звертає уваги на гурт, що вбігає зразу після того, як вийшла Осінь

poco a poco acceler. e cresc.

Allegro

(Веретено, Гребінь,

Прядка, Баба-казка, Дід ворожбит танцюють, приспівують)

Дівка - прядка

Ну - мо, ну - мо, ну-мо вор-ко - та - ти.

Хлопець - гребінь.

А я бу - ду, бу - ду при - гра - ва - ти.

The musical score for 'Хлопець - гребінь.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, starting with a forte (f) dynamic and a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'при', 'гра', 'ва', and 'ти'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs), starting with a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'при', 'гра', 'ва', and 'ти'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with a half note 'А' in the bass line.

Хлопець - веретено.

А я бу - ду, бу - ду тань - цю - ва - ти.

The musical score for 'Хлопець - веретено.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, starting with a forte (f) dynamic and a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'тань', 'цю', 'ва', and 'ти'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs), starting with a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'тань', 'цю', 'ва', and 'ти'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with a half note 'А' in the bass line.

Баба - казка

А я бу - ду, бу - ду по - ті - ша - ти.

The musical score for 'Баба - казка' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, starting with a forte (f) dynamic and a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'по', 'ті', 'ша', and 'ти'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs), starting with a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'бу', 'ду', 'по', 'ті', 'ша', and 'ти'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with a half note 'А' in the bass line.

Дід - ворожбит

А я бу - ду роз - ва - жа - ти,

The musical score for 'Дід - ворожбит' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, starting with a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'роз', 'ва', 'жа', and 'ти'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs), starting with a half note 'А', followed by eighth notes 'я', 'бу', and 'ду', then a quarter rest, followed by eighth notes 'роз', 'ва', 'жа', and 'ти'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with a half note 'А' in the bass line.

ще й до - лень - ку од - кри - ва - ти!

ff *f*

Хор (Усі, побравшись за руки, гуртом кружляють у танці і співають разом.)

Ну - мо, ну - мо зби - рай - мо - ся,

у та - но - чок спі - тай - мо - ся,

ми пі - сень - ку за - спі - вай - мо,

слав - ну Зи - му за - кли -

- кай - мо: ой ти, Зи - монь - ко, ца -

- ри - ця, о - гряд - на - я, бі - ло - ли - ця,

яс - но - о - ка, чор - но - бро - ва, при - бу -

- вай до нас здо - ро - ва!

pesante

rall.

8

* * *

Moderato

Входять: Зима, Метелиця, Ожеледь, Дід-снговик, Вітер.

ff *marcatissimo*

f *ra*

p *rall.*

Зима (Підходить до Мороза, жартівливо співає до нього й заграє)

Andante moderato

Здоров, здо-ров, Мо-ро-зень-ку, здо-ров милий мій! Ой чо-го ти, Мо-ро-зень-ку,

po so cre - scen - do

та та-кий сум-ний? Чи ти ме-не, мо-є сер-це, в лич-ко не пі-знав?

po so cre scen do

Мороз **Sostenuto** (Одмовляє з досадою,

Чи ти ме-не, мо-ло-ду-ю, в го-сті не че-кав? Ой, як ме-ні, мо-я па-ні,

не дивлячись; іноді тільки кидає ласкавий погляд)

ве-се-ло-му бути! Я не мо-жу те-ї втра-ти ні-ко-ли за-бу-ть:

як і-шлати че-рез во-ду -

од-ли-гу да-ла, як і-шлати че-рез се-ла -

f (Зима надуває губи й відходить) *risol.*

сні-гу на-ме-ла, не мі-ря-ла, не лі-чи-ла,

mf *risoluto*

Ха. * Ха. * Ха. *

meno f

мар-но роз-нес-ла. А йо-го б то, ма-бу-ть, ста-ло ще на ці-лий рік,

cresc. *f* *Andante*

а йо-го там дур-но стоп-че гид-кий чо-ло-вік!

crescendo *f* *f*

Дід-сніговик (підходить до Мороза, б'є його по плечу й втішає)

f

Не жу-ри-ся, Мо-ро-зень-ку, не-ве-ли-кий

гріх; ма_ю по_вен лан_тук сні_гу, ста_не ще на всіх!

Мороз

Moderato

Вітер (тим часом розважає Зиму й говорить з нею)

А що, Ві_тер

f poco a poco ral_ len - tan - do

той-не_вір_ний: як не тре_ба - дме, а як тре_ба - то не_на_че

Вітер

Poco allegro

чорт йо_го візь_ме. Тьху ти, як він роз_хо_

- див - ся! Ду - ма він, що цар! Плюнь на ньо - го:

(Зима одпихає Вітра і знову підходить до
я твій ми-лий, брат і по-во-дар!

Мороза з усмішкою, а він уже ласкавіше до неї, підводиться навіть.)

Мороз (до Зими)

Andante

А ще твої че-ля-доньки ска-р-бу не гля-дять: О - же-ле-дь яс -

- ні кришта-лі лю-бить роз-ки да-ть, а Ме - те-ли -

ця без мі-ри ра-да пу-сту - вать...

f

Зима

За - спо-кой - ся ти, мій дру - же, бу - де все га -

Мороз

За - спо-ко - ї - тись не мо - жу:

p

col pedale

- разд; со - ром, со - ром,

все тут не - га - разд! До - ве -

cresc.

ор - ле ду - жий, пла - кать, су - му -
 - деть - ся у ка - лю - жі, ма - буть,

crescendo

- вать, пла - кать, су - му -
 про - па - дать, ма - буть, про - па -

- вать! Па - ну - ва - ти -
 - дати Ні, я сер - цем

- меш без - печ - но, не тур - буй - ся
 го - ре чу - ю, не йму ві - ри

ти, я ж люб - лю те -
 я, ти ж не важ - ся

- бе сер - деч - но, вір же ти ме -
 за - пев - ня - ти, - все це є брид -

cresc.
dimin.

ні. За спо-кой ся
 ня!

ти, мій дру-же, бу-де все га-
 За спо-ко-ї-тись не мо-жу:

-разд; со-ром, со-ром,
 все тут не-га-разд! До-ве-

ор - ле ду - жий, пла - кать, су - му -

- деть - ся у ка - лю - жі, ма - буть,

ro - co a ro - co cre - scen

- вать, пла - кать, су - му -

про - па - дать, ма - буть, про - па -

con espressione

f

dp

f colla parte

- вать.

(Зима пнеться обняти Мороза, він пручається, плаче, одмахується сосною.)

- дать!

ro co

Обоє сідають на сніговому троні. Дід-сніговик сідає біля них, а ображений Вітер-на авансцені ліворуч, Ожеледь-

a po - co cre

праворуч. Вбігають знову Веретено, Прядка, Казка, Ворожбит, Гребінь; плескають в долоні, крутять-

scen - do e ac -

ся, співають)

ce - le - ran - do

Allegretto

Веретено, Прядка, Казка, Ворожбит, Гребінь.

Ой, во - гні па - ла - ють, ка - ба - ни ко - на - ють,

по - ро - ся - та пла - чуть, ку - тя в сту - пі ска - че.

Ось ков - ба - сок низ - ки, вже ко - ляд - ки близь - кі,-

го - ді су - му - ва - ти!

Ве - се - лі - ше ста - не, як ха - зя - їн гля - не,

ста - не роз - мов - ля - ти, ми - лу - ю ві - та - ти,

як ха-зяй-ка крас - на у - сміх - неть - ся яс - но. Го - ді ж бо сва -

- ри - тись, час і по - ми - ри - тись!

Ков - ба - со - чок низ - ки, ко - ляд - ки вже близь - кі!

Хор (За коном чути колядку; співає хор)

Moderato

І . род про-клят за-сму-тив - ся, що Йсус Хри-стос

на-ро-див - ся; слу - ги сво - ї по-си-ла - є, Хри-ста вби - ти шу -

(Колядники: „Благословіть колядувати“) Вбігає хор дівчат-колядниць, хлопців-щедрівників і посівальни-

Andante mosso

ка - є.

ків; колядують, щедрують кожен своє, далі злучаються до купи).

ка - є.

Колядка
Moderato

Но - ва ра - да ста - ла,

Щедрівка

Щед - рик вед-рик, дай - те ва - ре - ник, грудоч - ку каш - ки, кіль - це ков - бас - ки;

що на не - бі хва - ла,

ко - ли ма - ло, дай - те са - ла, ко - ли до - не - су, дай - те ков - ба - су;

над вер - те - пом звіз - да яс - на

ко - ли ма - ло, дай - те са - ла, ко - ли до - не - су, дай - те ков - ба - су;

у - весь світ о - сі - я - ла.

ко - рот - ка свит - ка то ж змер - зла лит - ка.

Andante poco moderato

(Усі гуртом славлять Зиму)

Сла - ва то - бі, Зи - мо, сні - го - ва ца - ри - ця! Ти нам сер - це грі - еш,

хоч мо-ро-зиш ли-ця. Де ти у - ро-ди-лась жва - ва, жар - ті - вли - ва

і до нас з я - ко - го цар - ства при - ле - ті - ла?

Зима

Ой і - ду я, діт-ки, з-за бі - ло - го мо-ря, де Мо-роз, мій бать-ко,

цар на всім роз - дол - лі; там ні-хто не жи - є, там і не вми - ра - ють,

там лиш ві-тер ви-є та спа-ла-хи ся-ють, там ца-ри-ця Пів-ніч-

рід-на мо-я ма-ти-збу-ду-ва-ла з кри-ги пиш-ні-ї па-ла-ти.

Хор

Andante

Сла-ва! Сла-ва! От ца-ри-ця! От Зи-монь-ка бі-ло-ли-ця!

Щоб бу - ло нам ве - се - лі - ше, за - спі - вай - мо го - ло - сні - ше.

Гей, Ме - те - ли - це, спі - вай і та - но - чок за - чи - най!

Рω. *

Рω. *

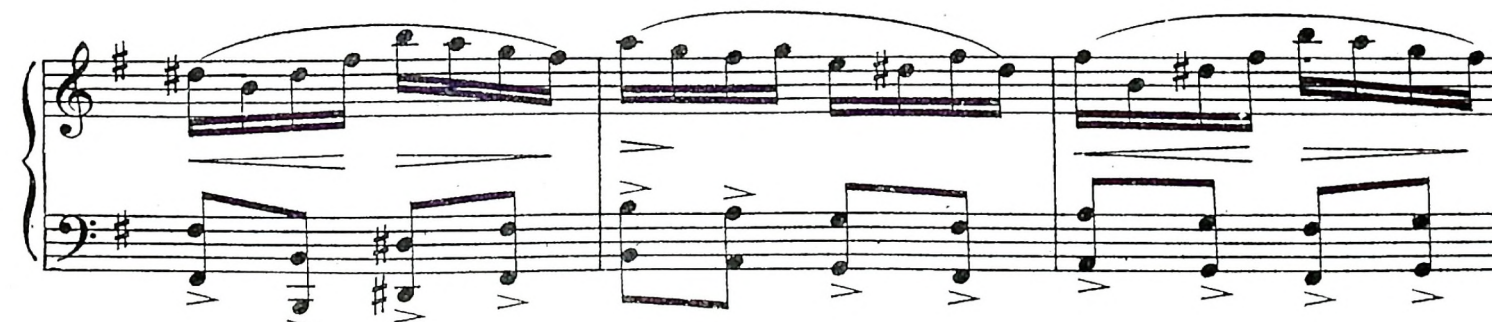
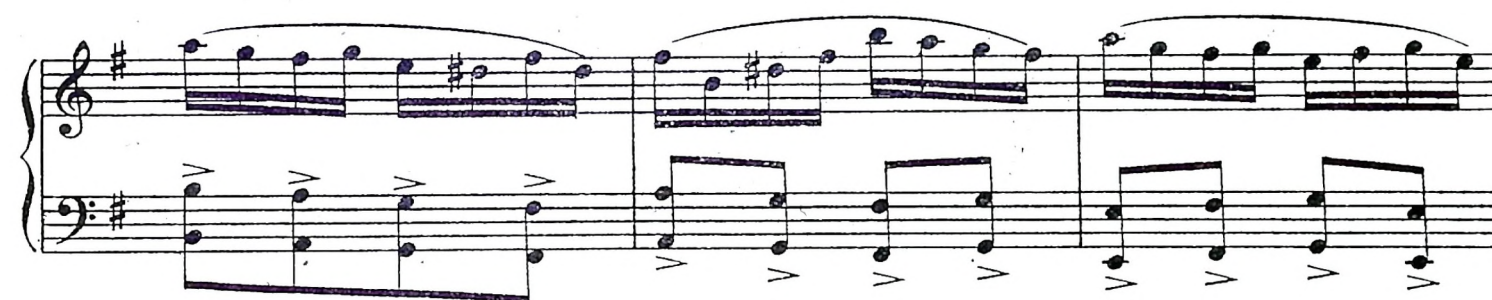
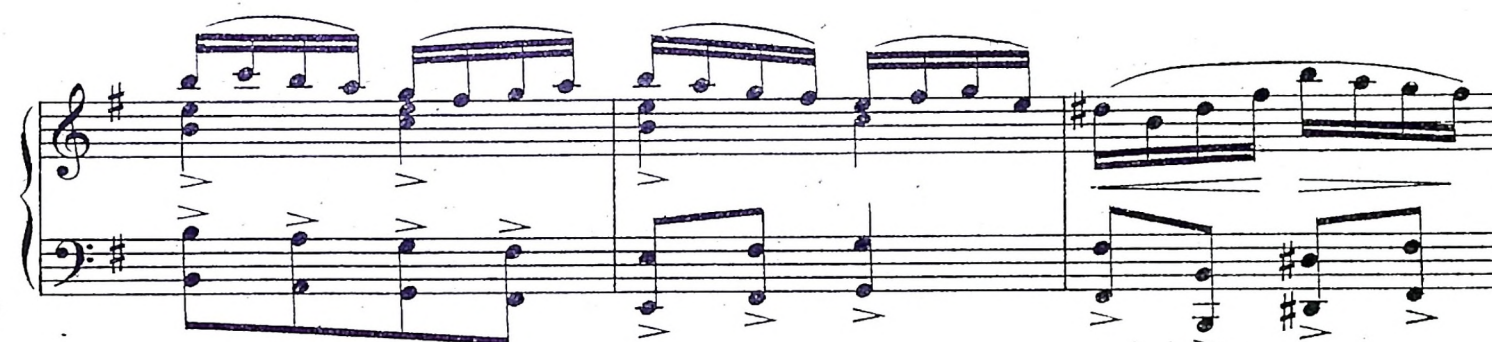
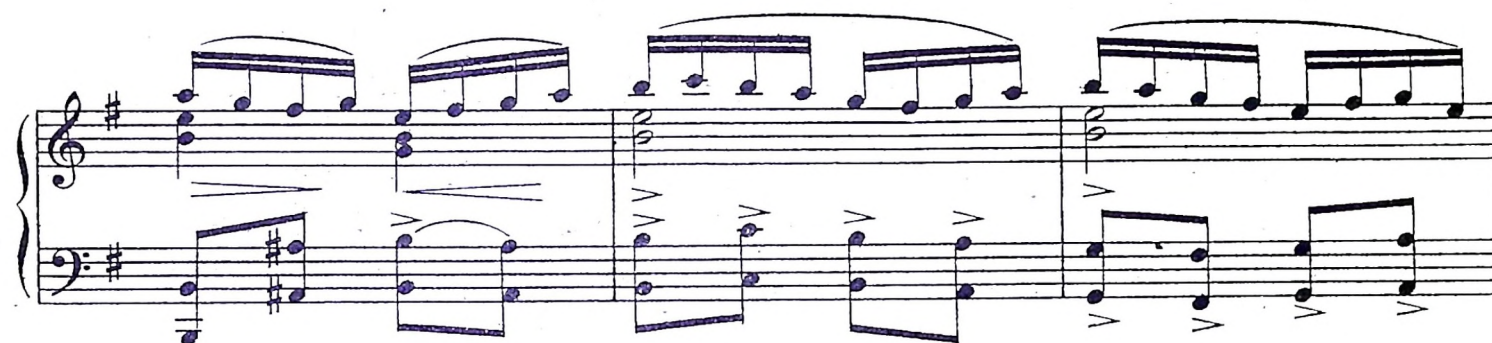
(Усі гуртом танцюють метелицю)

Рω. *

Рω. *

Рω. *

This page of musical notation, numbered 184, contains five systems of piano music. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system includes the marking 'Rc.' and an asterisk. The second system begins with a forte 'f' dynamic. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system shows a change in texture with more complex rhythmic patterns. The fifth system concludes the page with sustained chords and melodic fragments. The paper shows signs of age, with some staining and wear visible.



This page of musical notation consists of five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The treble staff features a continuous eighth-note melody. The bass staff has a simple accompaniment of quarter notes.
- System 2:** The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the third measure.
- System 3:** The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) appears in the first measure.
- System 4:** The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes.
- System 5:** The treble staff continues the eighth-note melody. The bass staff features a more complex accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *fff* (fortissimo) appears in the third measure.

Дія друга

За столом сидять Зима, Мороз, Метелиця, Ожеледь, Казка, Дід-ворожбит, Масниця-молодиця та інші; бенкетують, п'ють, славлять Зиму.

Andante mosso

Ф-п.

ff

8

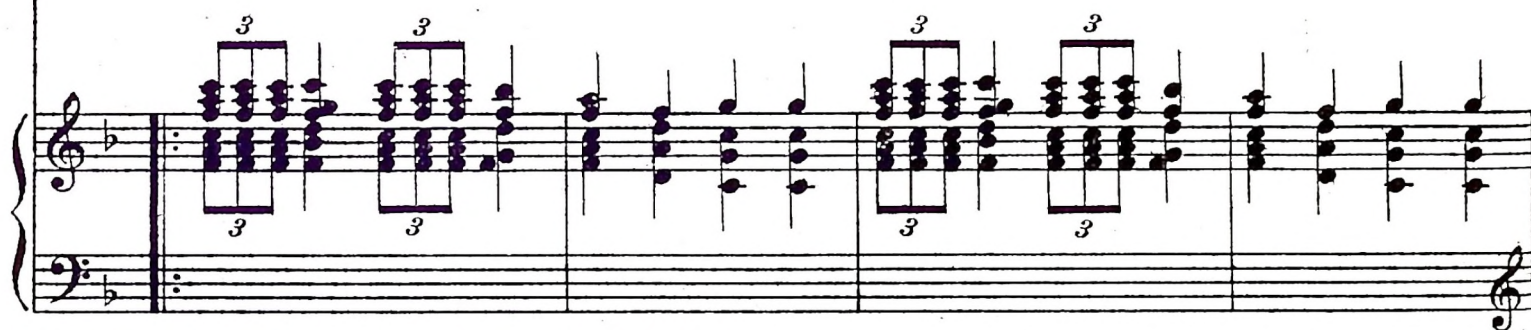
8

8

(Завіса)



1. Ой Зи-монь-ко-мо-ло-ди-це, гар-ні кни-ші, па-ля-ни-ці,
 2. Ой Зи-монь-ко, ой ду-шеч-ко! Гар-ні бу-ли пам-пу-шеч-ки,
 3. А пля-шеч-ки, ча-ру-шеч-ки ви-ти-на-ють дрі-бу-шеч-ки,



а ще кра-щі ков-ба-соч-ки, со-лод-кі-ї о-ла-доч-ки! Гей, гу!
 доб-рі з перцем тов-че-ни-ки, а всме-та-ні ва-ре-ни-ки.
 а ба-ри-ло ка-ча-єть-ся та і-гри-щем вті-ша-єть-ся.



Гей, гу!

(Кланяються Зимі)

Сич (у вікно)
Moderato

Пу - гу! пу - гу! пу - гу! Я не су вам ту - гу: го ді тан - цю - ва - ти,

час у - же ті - ка - ти, - ось і - де Стрі - тен - ня, з Ка - сья - ном Яв - до - ха...

Зима
Andante

Я тво - го Стрі - тен - ня не бо - юсь і

тро - хи: з ним я тіль - ки стрі - нусь, гля - ну лиш сер -

- ди - то - геть за - бу - де й гад - ку про нік - чем - не

Лі - то; Ка - сья - на й Яв - до - хи

теж я не бо - ю - ся, - я од них сні - га - ми

Сич

доб - ре за - ва - лю - ся. Пу - гу! пу - гу!

пу - гу! Ось то - бі на - ру - га: со - ро - ка скре - ко - че,

гніз - до ви - ти хо - че. „Со - рок - свя - ті“ йдуть, па - ліч - ки не -

- суть, со - ро - ці да - ють, ще й плу - жок ве - дуть.

m. d.

m. s.

Зима (сполохано)

Agitato

Ой Мо - ро - зе, що це бу - де? На - смі - ють - ся всі з нас лю - ди!

Ой Мо - ро - зе, роз - вер - ни - ся, ти їм доб - ре

по - ка - жи - ся: зем - лю скуй, щоб плуг зло-мив - ся,

щоб свя - тим тим сніг на - бив - ся в по - сто - ли, змо -

- ро - зив но-ги, щоб ті - ка - ли без до - ро - ги...

А Со - ро - ку - цо - ко - ту - ху -

за - мо - розь ї - ї бре - ху - ху, тай Си - ча із

не - ю враз, щоб да-рем-но не смі-явсь.

Мороз

f

А ка-зав я не бра-та-тись з Віт-ром тим по-га-ним:

ten. ten. ten.

при ли-хій го-ди-ні зра-дить, о-шу-ка, об-ма-не!

sostenuto

(Іде до вікна, махає сосною, Сич, падає. Все замерзає.)

pp

Andante

(Зима і челядь радіють.)

ro - co a

Хор *f*

Ой ча - роч - ки,

pro - co cre - scen - do

ча - ру - шеч - ки, по - тан - цюй - те дрі - бу - шеч - ки,

а ми у - сі за - спі - вай - мо,

і Ма - сні - цю зве - ли - чай - мо,

Poco mosso

і Зи - монь - ку бі - ло - ли - цю, на - шу гар - ну -

-ю ца - ри - цю. Гей - гу! Гей - гу! Гей -

За коном чути великопісний дзвін

Adagio

-гу! Гей - гу!

і хор. Усі перелякані

На хрін! на хрін! на хрін! Та на редь - ку! Та на редь - ку!

Хрін! хрін! хрін! Со-ло-до-щі кинь! Та на редь-ку гір-ку!

La. * La. * La. * La. *

На кар-топ-лю пух-ку! Хрін! хрін! хрін! На ка-пу-сту со-ло-ну-

La. * La. * La. * La. *

про-мі-няй всі сла-стьо-ни! Хрін! хрін! хрін!

La. * La. * La. *

Зима (положливо)

Andantino

Че-ля-донь-ки, го-лу-бонь-ки, по-мо-ги да-вай-те!

Ой, чу - ю я, що смерть мо - я, ой, не до - пу - ская - те!

Più mosso Метелиця

О - крут - ну - ся,

о - бер - ну - ся, за - тань - цю - ю шля - хом,

на - ля - ка - ю во - рі - жень - ків пре - ве - ли - ким

стра - хом.

dimin.

Дід-сніговик
Moderato

poco a poco rallent.

Не ду-же ти,

мо - ло - ди - це, на сні-жок мій квап - ся, бо за ва - ми,

гуль - ві - са - ми, і мі - шок по - рвав - ся.

Ожеледь
Росо ріу

The first system of the musical score for 'Ожеледь' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano part includes a glissando marked 'glissando' and a fingering of 5. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The second system of the musical score for 'Ожеледь' continues the vocal and piano lines. The vocal line is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano part includes a glissando marked 'glissando' and a fingering of 7. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The third system of the musical score for 'Ожеледь' continues the vocal and piano lines. The vocal line is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano part includes a glissando marked 'glissando' and a fingering of 7. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The fourth system of the musical score for 'Ожеледь' continues the vocal and piano lines. The vocal line is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano accompaniment is in G major, 6/8 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature of 6/8. The piano part includes a glissando marked 'glissando' and a fingering of 8. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

ві - стов - цям бре - ху - чим! 8-----

Мороз

Listesso

Не тур-буй-ся, Зи - мо-па - ні, мо - ска-ля пій - ма - ю,

а з ним вку - пі ще ба-га - то я ро-бить здо-ла - ю.

Moderato non troppo $\text{♩} = \text{♩}$

Хор (за коном)

Тур - ли, тур-ли, тур - ли, ле.

...тять жу - рав - лі. Ках, ках, ках -

ка - чеч - ки в ряд - ках; а за ни - ми в ряд

гу - си гел - го - тять. Жай - во - ро - нок в не - бо звивсь,-

(Виходить гарна дівчина - Весна, у віночку,
ки - дай са - ни, бе - ри віз!

cresc.

з вербою і крашанкою. Круг неї веснянки - дівчата, хлопці; співають:)

f

Allegro

Вес - на і - де, теп - ло не - се,

cresc. *ff*

у - кло - ніть - ся їй! Не - се во - на у - сім жит - тя,

смерть Зи . мі ли . хій! Вес . но, Вес . но мо . ло - день . ка,

ро . бо . тя . ща, ве . се . лень . ка, Вес . нонь . ко, Вес . на!

На чім їз . диш, де звер . та . єш? Що ро . би . ти нам роз . ка . жеш,

ца . рів . но яс . на?

poco rallent. dim.

Весна

Andante moderato

tr

На плу-жеч-ку, на плу-жеч-ку, по кру-то-му бе-ре-жеч-ку,

на бо-рін-ці, на бо-рін-ці, я ве-зу у-

-сім го-стин-ці, я ве-зу у-сім ро-бо-

-ту, ще й ве-се-лу-ю о-хо-

ту. Я ве - зу всім віль - ну во -

- лю, та ко - хан - ня, та здо - ро - в'я!

cresc. *f*

Lo stesso tempo

Хор

Зо - зу - лень - ка в луж - ку, в луж - ку

за - спі - ва - ла ку - ку, ку - ку!

cresc. *f*

Со - ло - вей - ко о - бі звав - ся, ліс змар - ні - лий

за - смі - яв - ся! Ой, во - дич - ка

p leggiero

p leggiero dolciss.

дзюр - чить, дзюр - чить,

і тра - вич - ка шу - мить,

шу - мить, буй - ний ві - тер

при - сми - рів, о - про - щен - ня

rasso rall.

за - про - сив. Ой ти, Вес - но,

ff

f a tempo fz

Вес - но яс - на, ко - ро - лів - но на - ша крас - на!

f

На чім їз - диш, де звер - та - єш; що ро - би - ти

Весна

Moderato*m. v.*

Ось зе - ле - на - я вер - би - ця,

нам на - ка - жеш?

Moderato

f *mp*

згинь ти, Зи - мо бі - ло - ли - ця; ось чер - во - не - є я -

f *m. v.*

єч - ко, згинь, Мо - ро - зе - Мо - ро - зеч - ку!

f

f > *f* >

Згинь, Ме-те-ли-це і Ху-го! Згинь, нудь-га, і сум, і ту-го!

Poco allegro

f *ff* *fz*

fz *mf* *dimin.*

p *pp*

8

8

Весна
Andantino

Во-ро-гів ми по - бо - ро - ли, ви у - сі те - пер на

во-лі; без приму-су, по о - хо-ті, нум до друж-но - ї ро - бо - ти!

Хор

Ну-мо ра-зом до ро - бо - ти без при-му-су, по о -

- хо - ті! Вес - на, Вес - на прий-шла, всім ща - стя при -

Andante

Ну-мо ра-зом всі до спі-ву, бо вес-на у-
 -нес-ла!
 Ну-мо всі до спі-ву!

сіх злу-чи-ла! **Più mosso** (Беруться за руки, стають у коло)
 бо вес-на злу-чи-ла! За-ви-вай-мо тан-ки,
meno f

за-ти-най-мо вес-нян-ки! Ну-мо, вес-
cresc.

-нян-ки! За-ви-вай-мо тан-ки!

Andante gioioso

poco p legg.

А вже вес-на, а вже крас-на, із стріх во-да кап-ле,

із стріх во-да кап-ле, із стріх во-да кап-ле.

Мо - ло - до - му ко - за - чень - ку

ман-дрі-воч-ка пах-не, ман-дрі-воч-ка пах-не, ман - дрі воч-ка

пах - не. Як по - ї - хав ко - за - чень - ко у чи - сте - є по - ле,

у чи - сте - є по - ле, у чи - сте - є по - ле за ним, за ним

дів - чи - нонь - ка: „Вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со -

- ко - ле! Вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со -

p legg.

- ко - ле! „Не вер-ну-ся, за - ба - рю-ся: гор-ду-еш ти мно-ю,

p legg.

cresc. *f* *f*

гор-ду-еш ти мно-ю, гор - ду - еш ти мно - ю.“ „А вже ж бу-де

cresc. *f* *f*

те гор-ду-ван-ня все пе-ред то - бо - ю, все пе-ред то - бо - ю,

poco p e animato все пе-ред то-бо-ю,

все пе-ред то-бо-ю; все пе-ред то-бо-ю, все пе-ред

f *dim.* *p e animato* *poco* *a* *poco*

все пе - ред, все пе - ред то - бо - ю

все пе - ред, все пе - ред то - бо - ю,
все пе - ред, все пе - ред,

co *cre - scen* *do*

все пе - ред то - бо - ю, пе - ред то - бо - ю, то - бо

f *cresc.* *f*

- ю."

ff *Ped.* *

ff *Ped.* *

Додаток

4-голосні варіанти хорових епізодів

До стор. 42

І - род про-клят за-сму-тив - ся, що Йсус Хри-стос на-ро-див - ся;

слу - ги сво - ї по-си-ла - е, Хри-ста вби - ти шу - ка - е.

До стор. 44

Сла - ва то - бі, Зи - мо, сні - го - ва ца - ри - ця!

Ти нам сер-це грі-еш, хоч мо-ро-зиш ли-ця. Де ти у - ро - ди - лась



жва-ва, жар-ті-вли-ва і до нас зя-ко-го цар-ства при-ле-ті-ла?

До стор. 46

Andante



Сла-ва! Сла-ва! От ца-ри-ця! От Зи-монь-ка бі-ло-ли-ця!

До стор. 47



Гей, Ме-те-ли-це, спі-вай і та-но-чок за-чи-най!

До стор. 52



1. Ой Зи-монь-ко, мо-ло-ди-це, гар-ні кни-ші,
2. Ой Зи-монь-ко, ой ду-шеч-ко! Гар-ні бу-ли
3. А пля-шеч-ки, ча-ру-шеч-ки ви-ти-на-ють

па - ля - ни - ці, а ще кра - щі ков - ба - соч - ки,
 пам - пу - шеч - ки, доб - рі з пер - цем тов - че - ни - ки,
 дрі - бу - шеч - ки, а ба - ри - ло ка - ча - еть - ся,
 Гей, гу! гей, гу!

со - лод - кі ї о - ла - доч - ки! Гей, гу! Гей, гу!
 а в сме - та - ні ва - ре - ни - ки! та і - гри - щем вті - ша - еть - ся.
 Гей, гу! Гей, гу!

До стор. 59

Ой ча - роч - ки, ча - ру - шеч - ки, по - тан - цюй - те дрі - бу - шеч - ки,

а ми у - сі за - спі - вай - мо і Мас - ни - цю зве - ли - чай - мо,

Poco mosso

і Зи - монь - ку бі - ло - ли - цю, на - шу гар - ну - ю ца - ри - цю. Гей -

-гу! Гей - гу! Гей - гу! Гей - гу!
Гей-гу! Гей-гу! Гей-гу! Гей-гу!
Гей - гу! Гей - гу! Гей - гу!

До стор. 67

Allegro

Вес - на і - де, теп - ло не - се, у - кло - нить - ся їй! Не - се во - на у -

-сім жит - тя, смерть Зи - мі ли - хій! Вес - но, Вес - но мо - ло - день - ка,

ро-бо-тя-ща, ве-се-лень-ка, Вес-нонь-ко, Вес-на! На чім їз-диш,

де звер-та-еш? Що ро-би-ти нам роз-ка-жешь, ца-рів-но яс-на?

До стор. 72

Ой ти Вес-но, Вес-но яс-на, ко-ро-лів-но на-ша крас-на!

На чім їз-диш, де звер-та-еш, що ро-би-ти нам на-ка-жеш?

До стор. 75

Ну-мо ра-зом до ро-бо-ти без при-му-су, по о-хо-ті!

Вес - на, Вес - на прий - шла, всім ща - стя при - нес - ла!

Ну - мо ра - зом всі до спі - ву, бо вес - на у - сіх злу -

Ну - мо всі до спі - ву, бо вес - на злу -
Нум до спі - ву, всіх злу -

- чи - ла! За - ви - вай - мо тан - ки, за - ти - най - мо вес -

- чи - ла! За ви вай - мо! За ти

За - ви - вай - мо тан - ки, за - ти - най - мо вес -

- нян - ки!

- най - мо! Ну - мо, вес нян - ки! За - ви - вай - мо тан - ки!

- нян - ки!

Фінальний хор

До стор. 77

Andante gioioso

Сопр.
АльтиТенори
Басиросо *p* *legg.*

А вже вес-на, а вже крас-на, із стріх во-да кап-ле,

із стріх во-да кап-ле, із стріх во-да кап-ле;

мо-ло-до-му ко-за-чень-ку ман-дрі-воч-ка пах-не,

ман-дрі-воч-ка пах-не, ман-дрі-воч-ка пах-не.

mf

Як по-ї-хав ко-за-чень-ко у чи-сте-е по-ле,

non f

mf

у чи-сте-е по-ле, у чи-сте-е по-ле,

mf

за ним, за ним дів - чи - нонь - ка: „Вер - ни - ся, со - ко - ле!
 Вер - ни - ся, со - ко - ле!
 Вер - ни - ся, со - ко - ле!
 вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со - ко - ле! Вер - ни - ся, со - ко - ле!“

f *non f*
f *tr*
cresc. *f*
cresc. *f*
f *risoluto*

„Не вер - ну - ся, за - ба - рю - ся: гор - ду - еш ти мно - ю,

f cresc. p legg.

гор - ду - еш ти мно - ю, гор - ду - еш ти мно - ю.“

cresc. f p cresc. f

„А вже ж бу - де те гор - ду - ван - ня все пе - ред то - бо - ю,

f cresc. p legg.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*.

все пе - ред то - бо - ю, все пе - ред то - бо - ю,

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*. В фортепианной партии есть пометка *dimin.*

p *proso* а *proso* все пе - ред то - бо - ю, все *scen* пе - ред -

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*. В фортепианной партии есть пометки *p*, *proso*, *a*, *proso*, *cre* и *scen*.

все пе - ред то - бо - ю все пе - ред, все пе - ред то - бо - ю,
все пе - ред то - бо - ю, все пе - ред,

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*. В фортепианной партии есть пометки *p*, *proso*, *a*, *proso*, *cre* и *scen*.

p *proso* а *proso* *cre* *scen*

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*. В фортепианной партии есть пометки *do*, *p*, *proso*, *a*, *proso*, *cre* и *scen*.

do все пе - ред то - бо - ю, *p* *proso* а *proso* *cre* *scen*

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия имеет две строки нот. Фортепианная партия также имеет две строки нот. В конце системы вокальная партия заканчивается на ноте, отмеченной символом *V*. В фортепианной партии есть пометки *do*, *p*, *proso*, *a*, *proso*, *cre* и *scen*.

do все пе - ред, *p* *proso* а *proso* *cre* *scen*

пе - ред то - бо - ю, то - бо
 все пе - ред то - бо - ю, пе - ред то - бо

пе - ред то - бо - ю, то - бо

- ю.

- ю.

ff

Ра. * Ра. Ра. Ра.

Ра. Ра. Ра. * Ра. Ра. Ра. Ра. *

fff

Ра. * Ра. * Ра.

З М І С Т

	Стор.
1. Коза-дереза	9
2. Пан Коцький	57
3. Зима і Весна	131

Редактор Ф. Надененко

Н. В. ЛЫСЕНКО
СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ ТОМ IX
(На украинском языке)

БФ 02212. Підписано до друку 11/IX 1953 Папір 60×92¹/₈—14,5
пап. аркушів=29 друк. аркушів. Тираж 1 000 прим. Зам. № 658
Ціна тома 36 крб. 25 коп. Оправа 3 крб. Разом 39 крб. 25 коп.

Типо-літографія Музгиза. Москва. Щипок, 18.

30 MPa 25 MPa